



Protecting you for life's best moments.

T200™ UI R2 SP-FR

GVS-RPB.COM

Instruction Manual T200™ Respirator

Employers: Read this manual and the flow control device instruction manual and carry out the employer responsibilities.

Product users: Read this manual and the flow control device instruction manual and follow the product user safety instructions.

Manuals are regularly updated. Make sure this manual is available to all users for reference.

Current version of manual and other languages: gvs-rpb.com/healthcare/resources



(ES) Español P.2
(FR) Français P.33

NIOSH
APPROVED

ESPAÑOL

EXPLICACIÓN DE PALABRAS Y SÍMBOLOS DE SEÑALIZACIÓN

En este manual y en el etiquetado del producto se utilizan las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



PELIGRO

PELIGRO Indica una situación riesgosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves. Esta palabra de señal se aplica sólo a las situaciones más extremas.



Lea el manual de instrucciones.

Pueden encontrarse copias adicionales de los manuales RPB® en gvs-rpb.com

RPB Safety LLC es una compañía certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El T200 es un respirador multiusos diseñado para una variedad de aplicaciones diferentes en las que es necesario protegerse de los contaminantes del aire. Con una gorra de protección opcional para protección de la cabeza y tres opciones de capucha disponibles, el T200 se puede usar tanto en entornos industriales como de atención médica. Para una mayor protección auditiva, se puede instalar el sistema opcional de orejeras Quiet-Slim™ Ear Defender.

Este producto debe ser inspeccionado y mantenido en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Consulte la sección de PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES (página 4) para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB IP, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, derecho de autor u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registradas como no registradas, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad Intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, pericia, marcas, marcas registradas, nombres comerciales, slogans, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: sales@gvs.com

Formulario #: 7.20.505

Rev: 2

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

La selección, ajuste, uso o mantenimiento incorrectos de este producto pueden causar lesiones; enfermedad pulmonar, cutánea u ocular potencialmente mortal o la muerte. Este producto está diseñado para uso ocupacional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables a su ubicación, industria y actividad (consulte Responsabilidades del Empleador, página 9). Se recomienda estar familiarizado con las normas y regulaciones relacionadas con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se usa en un entorno no profesional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto. Visite gvs-rpb.com/healthcare/important-safety-information para obtener enlaces útiles a OSHA y otros contenidos.

EMPLEADOR: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y cumpla con las Responsabilidades del Empleador (página 9).

USUARIO DEL PRODUCTO: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto (página 10).

CONSULTE EL SITIO WEB PARA LAS ACTUALIZACIONES. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite gvs-rpb.com/healthcare/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

RESPIRACIÓN

El RPB T200 está aprobado en la categoría siguiente:

Aire Impulsado por dispositivo motorizado

El Respirador RPB T200, cuando se ajusta y se usa correctamente con todos los componentes requeridos, incluido el Ensamble del Tubo de Respiración y el Respirador Purificador de Aire Impulsado O3-801 RPB PX5®, es un respirador purificador de aire aprobado por NIOSH con un factor de protección asignado de 1000. Como tal, reduce significativamente, pero no elimina completamente, la respiración de contaminantes por parte del usuario del respirador. La protección específica depende del filtro seleccionado para su uso en el RPB PX5 PAPR (consulte el Manual de Instrucciones del PX5).

Aire Suministrado

El respirador RPB T200, cuando se ajusta y usa adecuadamente con todos los componentes requeridos, incluido el Ensamble del Tubo de Respiración, la Válvula de Flujo Constante O3-101, C40™ Dispositivo de control de clima y la Línea de Aire Respirable RPB es un respirador aprobado por NIOSH con un factor de protección asignado de 1000. Como tal, reduce significativamente, pero no elimina completamente, la respiración de contaminantes por parte del usuario del respirador. Utilícelo con un filtro de línea de aire, como el filtro de línea de aire O4-900 RPB RADEX®. La protección específica depende de la configuración del filtro de la línea de aire (consulte el Manual de Instrucciones de RPB RADEX).

LIMITACIONES DE PELIGRO

El Respirador RPB T200 **NO SE UTILIZA** si:

- En ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud (IDLH).
- El usuario no puede escapar sin la ayuda del respirador.
- La atmósfera contiene menos de 19.5% de oxígeno.
- En aplicaciones de chorro abrasivo.
- Para protección contra gases peligrosos (por ejemplo, monóxido de carbono).
- Los contaminantes exceden de las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o las concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- La temperatura está fuera del rango de 14°F a 140°F (-10°C a +60°C).
- Si existe una atmósfera inflamable o explosiva cuando se usa con sistemas que incluyen partes eléctricas que no son intrínsecamente seguras, como PX5.

CARA Y OJOS:

- El T200 con **lente estándar** no cumple con los requisitos de protección facial ANSI Z87.1.
- El T200 no está diseñado ni probado para brindar protección contra metales fundidos o líquidos corrosivos.
- **Nota:** Es posible que sea necesario usar gafas de seguridad según el análisis de riesgos del trabajo. El T200 no protege contra la posible transferencia de impacto a las gafas que se usan debajo de la capucha. No proporciona protección completa para los ojos y la cara

contra impactos severos y penetraciones, y no sustituye las buenas prácticas de seguridad y los controles de ingeniería.

CABEZA:

- El T200, cuando está equipado con una gorra de protección, proporciona una protección mínima para la cabeza. No cumple con los requisitos de ANSI/ISEA Z89.1.

AUDICIÓN:

- El sistema de defensa auditiva Quiet-Slim proporciona una reducción de ruido (NRR) con una clasificación de 21. Consulte el manual de instrucciones de Quiet-Slim para asegurar que la instalación y el ajuste sean los correctos.
- Otras protecciones auditivas, como tapones para los oídos o protectores auditivos, deben colocarse y usarse correctamente cuando los niveles de ruido excedan los niveles de exposición permitidos.

DIAGRAMA DE COMPONENTES DEL RESPIRADOR - PAPR

El respirador RPB T200 consta de 3 componentes principales, como se muestra en la Figura 1.1. Los 3 componentes deben estar presentes y correctamente ensamblados para constituir un respirador purificador de aire impulsado completo y aprobado según NIOSH.

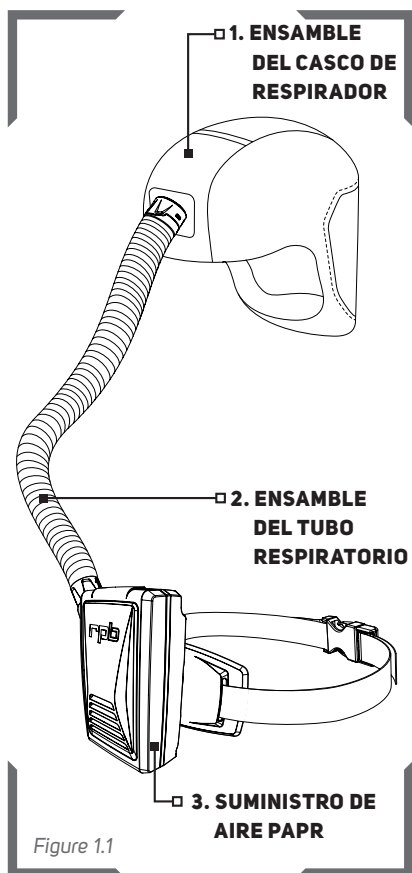


Figure 1.1

NIOSH - PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

AIRE IMPULSADO POR DISPOSITIVO MOTORIZADO

- A. No debe usarse en atmósferas que contengan menos de 19.5 por ciento de oxígeno.

- B. No debe utilizarse en ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud.
- C. No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por los estándares regulatorios.
- F. No use Respiradores Purificadores de Aire Impulsado si el flujo de aire es inferior 6 cfm (170 lpm) para capuchas y/o cascos.
- H. Siga los programas de cambio de envases metálicos y cartuchos establecidos y cumpla con ESLI para asegurarse de que los cartuchos y envases metálicos se reemplacen antes de que ocurra una penetración.
- I. No usar partes eléctricas que puedan causar una ignición en atmósferas inflamables o explosivas.
- J. Si no usa y mantiene este producto adecuadamente, podría sufrir lesiones o la muerte.
- L. Siga las Instrucciones del Usuario del fabricante para cambiar cartuchos, recipientes metálicos y/o filtros.
- M. Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo con MSHA, OSHA, y otras regulaciones aplicables.
- N. Nunca sustituya, modifique, agregue u omita piezas. Use solo piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones del usuario y/o los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- P. NIOSH no evalúa los respiradores para su uso como máscaras quirúrgicas.

DIAGRAMA DE COMPONENTES DEL RESPIRADOR - SAR

El respirador RPB T200 consta de 3 componentes principales, como se muestra en la Figura 1.2. Los 3 componentes deben estar presentes y correctamente ensamblados para constituir un respirador de aire suministrado completo y aprobado según NIOSH.

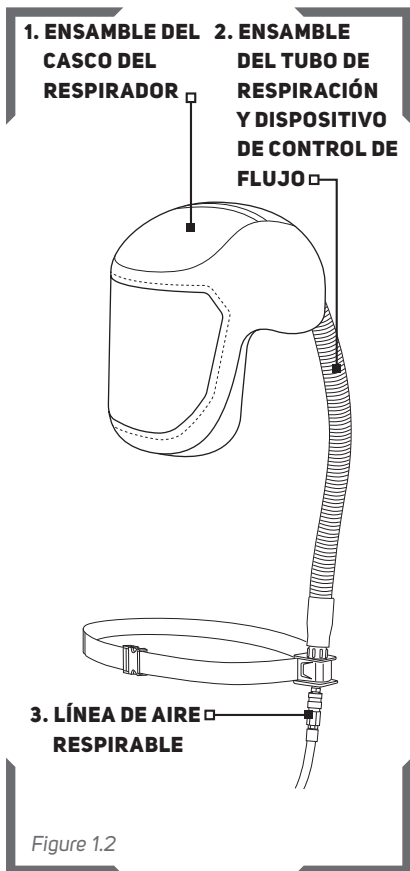


Figure 1.2

NIOSH - PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

AIRE SUMINISTRADO

- A. No debe usarse en atmósferas que contengan menos de 19.5% por ciento de oxígeno.
- B. No debe utilizarse en ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud.
- C. No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por los estándares regulatorios.
- D. Los respiradores de línea de aire pueden usarse solo cuando los respiradores se suministran con aire respirable que cumple con los requisitos de CGA G-7.1 Grade D o de mayor calidad.
- E. Utilice únicamente los rangos de presión y longitudes de manguera especificados en las instrucciones.
- J. Si no usa y mantiene este producto adecuadamente, podría sufrir lesiones o la muerte.
- M. Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo con MSHA, OSHA, y las regulaciones aplicables.
- N. Nunca sustituya, modifique, agregue u omita piezas. Use solo piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones del usuario y/o los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- S. Son aplicables las Instrucciones Especiales o Críticas para el Usuario y/o limitaciones específicas. Consulte la "Tabla de presión de aire respirable" en la página 14 antes de ponerse.

FUENTE DE AIRE, ACCESORIOS, Y PRESIÓN

FUENTE DE AIRE

Aire Impulsado

Verifique que el área contaminada esté dentro de los límites de uso para un Respirador Purificador de Aire Impulsado y determine el tipo de contaminación. Una vez que se haya confirmado el nivel de contaminación, puede determinar el cartucho de filtro que se utilizará para la aplicación, para asegurarse de que esté lo suficientemente protegido. Asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que se tomen muestras regulares de aire para confirmar que la atmósfera se mantiene dentro de los niveles recomendados por OSHA y los otros órganos rectores. Siga el Manual de Instrucciones del PX5 PAPR para obtener más detalles.

Aire Suministrado

Ubique la fuente de aire en un ambiente de aire limpio, siempre use un filtro en la entrada de su fuente de aire. Asegúrese de que la fuente de aire esté en algún lugar donde los vehículos, montacargas y otras máquinas no estén funcionando cerca de la entrada de aire, ya que esto provocará que el monóxido de carbono ingrese a su suministro de aire. Utilice siempre enfriadores /secadores posteriores apropiados con filtros y alarmas de monóxido de carbono para garantizar que en todo momento se suministre aire limpio y respirable. Se recomienda un Filtro de Línea de Aire Radex® (04-900) y un Monitor de Gas GX4® (08-400). El aire debe ser muestreado regularmente para garantizar que cumpla con los requisito Grade D.

CALIDAD DEL AIRE

Este respirador debe ser abastecido con aire respirable limpio en todo momento. El aire respirable debe cumplir al menos los requisitos para aire gaseoso de Tipo 1 descrito en las Especificaciones de Productos de la Asociación de Gas Comprimido G.7.1 (Grado D o superior) y como se especifica en la Ley Federal 42 CFR 84, subparte J.84.141 (b) y 29 CFR 1910.134 (i) el RPB T200 no purifica el aire o filtra contaminantes. Debe utilizarse un monitor de monóxido de carbono en todo momento.

⚠ PELIGRO No conecte la manguera de suministro de aire del respirador a nitrógeno, gases tóxicos, gases inertes u otras fuentes de aire irrespirable que no sean aire respirable de Grado D. Revise la fuente de aire antes de usar el respirador. Este aparato no está diseñado para su uso con sistemas móviles de suministro de aire, es decir, cilindros. Conectar la manguera de suministro a una fuente de aire no respirable provocará lesiones graves o la muerte.

MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE RESPIRABLE Y ACCESORIOS

Las mangueras y accesorios de suministro de aire RPB® deben usarse entre el punto de acoplamiento y la conexión de aire respirable del respirador en el cinturón del usuario. Las secciones de la manguera deben estar dentro de la longitud correcta y la cantidad de secciones debe estar dentro del número especificado en la tabla de presión de aire respirable en la página 14.

PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

La presión del aire debe monitorearse continuamente en el punto de acoplamiento. La presión del aire se debe leer en un medidor de presión confiable mientras el respirador tenga aire fluyendo a través de él.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB espera que un empleador:

■ Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.

Dependiendo de su ubicación e industria, una serie de normas y regulaciones pueden aplicarse a su selección y uso de respiradores y otros equipos de protección personal. Estos pueden incluir cosas tales como estándares federales (por ejemplo, OSHA, MSHA, Salud y Seguridad Ocupacional Canadiense), locales (por ejemplo, estatales, provinciales) o estándares y regulaciones militares o normas de consenso como ANSI y CSA. También existen requisitos específicos para determinados contaminantes, p. sílice (ver gvs-rpb.com para más información), asbesto, patógenos orgánicos, etc. Conozca los requisitos que se aplican a su ubicación e industria.

■ Tenga programas de seguridad apropiados en el lugar de trabajo.

Prepare y siga:

- ☐ Un programa de seguridad laboral.
- ☐ Un programa escrito de protección respiratoria de acuerdo con las normas y regulaciones aplicables (por ejemplo, OSHA 29 CFR 1910.134; ASTM F3387-19; CSA Z94.4, etc.).

■ De acuerdo con lo anterior,

☐ Realice un análisis de riesgos y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.

Un análisis de riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar según sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué tipo de protección respiratoria, facial y ocular, para la cabeza y para los oídos es adecuada para las actividades previstas y los entornos de uso. (Por ejemplo, seleccione un respirador apropiado para los peligros específicos del aire, teniendo en cuenta los factores del lugar de trabajo y del usuario y con un Factor de Protección Asignado (APF) que cumple o supera el nivel requerido para la protección de los empleados).

Según corresponda, verifique su programa de seguridad del sitio de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones para su actividad o industria para conocer los requisitos de protección relacionados, y consultar este manual (Protección Provista y Limitaciones, página 4) y el Manual de Instrucciones del PX5 PAPR o del dispositivo de control de flujo para obtener información sobre las especificaciones del producto.

☐ Asegúrese de que los empleados estén médicamente calificados para usar un respirador.

**T200™**

Protecting you for life's best moments.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR CONTINUACIÓN

Haga que un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP) realice evaluaciones médicas usando un cuestionario médico o un examen médico inicial según la norma OSHA 29 CFR 1910.134.

☐ **Capacite a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones del T200.**

Designe a una persona calificada que tenga un amplio conocimiento acerca del RPB T200 según las directrices de ASTM F3387-19 para que proporcione la capacitación:

Calificaciones del Entrenador de Respiradores. Cualquier persona que provea entrenamiento con respiradores deberá:

- a) tener conocimientos sobre la aplicación y el uso del respirador(es);
- b) tener conocimientos prácticos en la selección y uso del respirador(es) y en prácticas de trabajo en el sitio;
- c) tener un entendimiento del programa de respiradores del sitio; y
- d) Conocer los reglamentos aplicables.

Capacite a cada usuario de T200 en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y el manual de instrucciones del dispositivo de control de flujo aprobado y los requisitos estándar o reglamentarios. Asegúrese de que cada usuario previsto lea ambos manuales.

☐ **Cerciórese de que el equipo sea correctamente configurado, usado y mantenido.**

Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado, inspeccionado, instalado, usado y mantenido, incluida la selección del cartucho de filtro de aire adecuado y, cuando corresponda, los ajustes de la pantalla del filtro de soldadura para su aplicación de trabajo.

☐ **Mida y vigile los contaminantes del aire en el área de trabajo.**

Mida y monitoree los niveles de contaminantes en el aire en el área de trabajo de acuerdo con los requisitos aplicables. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada.

☐ **Si tiene alguna pregunta, contacte a RPB.**

■ Llame al Departamento de Servicio al Cliente:

Tel: 1-866-494-4599

E-mail: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL: OBTENGA EL ENTRENAMIENTO ADECUADO Y LA CALIFICACIÓN MÉDICA NECESARIA

No use este respirador hasta que haya leído este manual y el Manual de instrucciones del

PX5 PAPR o del dispositivo de control de flujo (copias adicionales disponibles en gvs-rpb.com/healthcare/resources) y hasta que haya recibido capacitación sobre el uso, el mantenimiento y las limitaciones del respirador por parte de una persona calificada (designada por su empleador) que sea conocedora del Respirador RPB T200.

No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica utilizando un cuestionario médico o un examen médico inicial por parte de un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP).

Alergógenos: No se utilizan alérgenos comunes conocidos en este producto.

Algunos materiales podrían causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla irritación, informe a su empleador. La irritación puede ocurrir por falta de limpieza. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado proporcionadas en los manuales de instrucciones para este y cualquier otro producto RPB que esté utilizando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. Verifique que tenga todos los componentes necesarios para que el T200 sirva como un respirador completo aprobado:

- Ensamble de la Capucha del Respirador (T200, T-Link®)
- Ensamble del Tubo de Respiración
- Dispositivo de Control de Flujo (PX5 PAPR, Válvula de Flujo Constante o C40™ Dispositivo de control de clima)
- Línea de Aire Respirable (Aire Suministrado)

Consulte el Diagrama de Componentes del Respirador (página 6-7). El RPB T200 solo está aprobado para ser utilizado con el RPB PX5 PAPR, la Válvula de Flujo Constante RPB, o RPB C40 Dispositivo de Control climático. Utilice únicamente piezas y componentes auténticos de la marca RPB que forman parte del ensamble de un respirador aprobado. El uso de equipo incompleto o inapropiado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de todo el respirador. No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Inspeccione todos los componentes diariamente en busca de signos de daño o desgaste que puedan reducir el nivel de protección originalmente provisto. Retire cualquier componente o producto dañado, incluido cualquier casco o visor que haya sido objeto de impacto, desde el servicio hasta su reparación o reemplazo. Las lentes de seguridad u otros componentes rayados o dañados deben reemplazarse con piezas de repuesto genuinas de la marca RPB. Cuando se reemplacen las lentes de seguridad y de impacto, asegúrese de quitar cualquier película protectora adicional de ambos lados de la lente. Si la película se deja en su lugar, podría afectar la claridad óptica de la lente y causar fatiga visual. Inspeccione el interior del respirador en busca de polvo respirable u otros objetos extraños. Mantenga el interior del respirador limpio en todo momento.

Asegúrese de que el casco esté correctamente ensamblado en la configuración que se adapta a su aplicación. Una capucha protectora incompleta o instalada incorrectamente podría proporcionar una protección respiratoria y de impacto inadecuada. Consulte 'Preparación y Cuidado del Respirador' (página 16) Consulte 'Colocación De la Capucha' (página 24) para obtener información sobre el ajuste.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO CONTINUACIÓN

VERIFIQUE QUE TENGA EL EQUIPO ADECUADO PARA SU ACTIVIDAD

Verifique que el T200 proporcione la protección adecuada para su actividad. Según corresponda, verifique el programa de seguridad en su lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones para su actividad o industria. (Ver Protección Proporcionada Y Limitaciones, página 4).

ANTES DE COLOCARSE EL EQUIPO T200:

Verifique que los contaminantes en el aire estén dentro de los límites recomendados para el uso del respirador:

- Determine el tipo y nivel de contaminación. Verifique que las concentraciones de contaminantes en el aire no excedan las permitidas por las regulaciones y recomendaciones aplicables para los respiradores purificadores de aire motorizados a baterías o los respiradores con suministro de aire.

Filtrado del aire respirable:

- **PAPR:** Una vez que se haya confirmado el nivel de contaminación, determine el cartucho de filtro correcto que se utilizará para su uso específico, para asegurarse de que está lo suficientemente protegido.
- **SAR:** Una vez que se hayan confirmado los niveles de contaminación, verifique que el filtro de la línea de aire esté funcionando correctamente. Siga el Manual de Instrucciones del Filtro de Línea de Aire Radex.

Asegúrese de que el área esté ventilada y monitoreada:

- Asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que se tomen muestras de aire regulares para confirmar que la atmósfera se mantiene dentro de los niveles recomendados por los órganos rectores. Para el Aire Suministrado, se recomienda utilizar un Monitor de Gas GX4. Siga el manual de instrucciones del monitor de gas GX4.

Si tiene alguna pregunta, pregúntele a su empleador.

NO INGRESE AL ÁREA DE TRABAJO si existe alguna de las siguientes condiciones:

- El ambiente es inmediatamente peligroso para la vida o la salud.
- No puedes escapar sin la ayuda del respirador.
- El ambiente contiene menos de 19.5% de oxígeno.
- Existe una atmósfera inflamable o explosiva cuando se usa con sistemas que incluyen partes eléctricas que no son intrínsecamente seguras, como: PX5.
- Los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- La temperatura está fuera del rango de 14°F a 140°F (-10°C a +60°C).

ABANDONE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- Su visión se deteriora.
- El flujo de aire se detiene o disminuye, o suena la alarma. No use Respiradores Purificadores de Aire Impulsado si el flujo de aire es inferior a 6 cfm (170 lpm).
- La respiración se vuelve difícil.
- Usted se siente mareado, con náuseas, demasiado caliente, demasiado frío o enfermo.
- Sus ojos, nariz o piel se irritan.
- El área de trabajo es un espacio confinado (a menos que se tomen las medidas adecuadas para espacios confinados).
- Usted saborea, huele o ve contaminantes dentro del casco.
- Usted tiene cualquier otra razón para sospechar que el respirador no está brindando la protección adecuada.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el casco sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto las permitidas por RPB. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos. Limpie con un detergente suave y un paño suave o una toallita desinfectante.

Consulte la sección "Configuración y Uso del Respirador" para obtener instrucciones de limpieza más específicas.

INSTRUCCIONES PARA USOS ESPECÍFICOS O AMBIENTES

Espacios Confinados

Si este respirador se usa en espacios confinados, asegúrese de que el área esté bien ventilada y que todas las concentraciones de contaminantes estén por debajo de las recomendadas para este respirador. Siga todos los procedimientos para la entrada, la operación y la salida de espacios confinados según se define en los reglamentos y normas aplicables.



T200™

Protecting you for life's best moments.

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

S - INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA LOS USUARIOS - SAR TABLA 1. TABLA 1.1

Esta tabla enumera los rangos de presión de Aire necesarios para proporcionar al RPB T200 el volumen de aire que se encuentra dentro del rango requerido de 6-15cfm o 170-425 lpm según las regulaciones gubernamentales. La presión máxima de trabajo del tubo de suministro de aire comprimido es 300 psi.

1.FUENTE DE AIRE	2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE	3. DISPOSITIVO DE CONTROL DE FLUJO UTILIZADO CON EL ENSAMBLE DEL TUBO DE RESPIRACIÓN 04-833	4. LONGITUD DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (FT)	5. NÚMERO MÁXIMO DE SECCIONES	6. RANGO DE PRESIÓN (PSIG)
COMPRESOR PORTÁTIL O ESTACIONARIO	NV2028 (25ft) NV2029 (50ft) NV2027 (100ft) 04-352-25-RZ (25ft) 04-352-50-RZ (50ft) 04-352-100-RZ (100ft)	03-101 Ensamble de Válvula de Flujo Constante	25	1	10 - 14
			50	1	12 - 14
			100	2	17 - 19
			150	3	21 - 23
			200	4	25 - 27
			250	5	28 - 31
			300	6	31 - 34
	04-342-25 (25ft) 04-342-50 (50ft) 04-342-100 (100ft)	03-500 C40 Dispositivo de control de clima	25	1	55-80
			50	1	60-85
			100	2	65-95
			150	3	70-95
			200	4	75-100
			250	5	80-100
			300	6	90-100
		03-101 Ensamble de Válvula de Flujo Constante con Conector Schrader	25	1	20-22
			50	1	24-26
			100	2	28-30
			150	3	32-34
		03-500 C40 Dispositivo de control de clima con Conector Schrader	200	4	36-38
			250	5	38-40
			300	6	44-46
			25	1	65-80
			50	1	70-85
			100	2	75-95
			150	3	80-95
			200	4	85-100
			250	5	90-100
			300	6	95-100

1. FUENTE DE AIRE	2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE	3. DISPOSITIVO DE CONTROL DE FLUJO UTILIZADO CON EL ENSAMBLE DEL TUBO DE RESPIRACIÓN 04-833	4. LONGITUD DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (FT)	5. NÚMERO MÁXIMO DE SECCIONES	6. RANGO DE PRESIÓN (PSIG)
COMPRESOR PORTÁTIL O ESTACIONARIO	04-412-15 (15ft) 04-412-25 (25ft)	03-101 Ensamble de Válvula de Flujo Constante	15 25	1 1	9-14 11-15
		03-500 C40 Dispositivo de control de clima	15 25	1 1	55-80 55-80
	04-442-15 (15ft) 04-442-25 (25ft)	03-101 Ensamble de Válvula de Flujo Constante con Conector Schrader	15 25	1 1	21-30 23-33
		03-500 C40 Dispositivo de control de clima con Conector Schrader	15 25	1 1	65-80 65-80

ADVERTENCIA

Asegúrese de entender la tabla de Presión de Aire Respirable antes de usar este respirador.

1. Use la fuente de aire correcta. No utilice una bomba de aire ambiente ya que no suministra suficiente presión (columna 1).
2. Confirme el número de pieza de la manguera de suministro de aire que está utilizando (columna 2) y el dispositivo de control de flujo (columna 3) que está utilizando.
3. Verifique que la Manguera de Suministro de Aire de Seguridad RPB tenga la longitud correcta (columna 4) y el número correcto de secciones de manguera (columna 5).
4. Establezca la presión de aire en el punto de acoplamiento dentro del rango especificado (columna 6).

Asegúrese de que el aire fluya a través de su respirador cuando ajuste la presión de aire.

Si no se suministra la presión de aire mínima requerida en el punto de acoplamiento para la longitud de la manguera de suministro de aire, disminuirá el nivel de protección provisto. Además, podría dar lugar a la inhalación de contaminantes ya que la presión en el casco puede volverse negativa debido al flujo máximo de inhalación cuando se trabaja a velocidades muy altas. El bajo flujo de aire disminuirá el nivel de protección provisto.

Si las Líneas de Aire de Respiración y el Dispositivo de Control de Flujo tienen accesorios RZ™, solo se conectarán a otros accesorios RZ. No funcionarán con Acopladores Universales. No modifique los accesorios de la línea de aire. Los accesorios RZ impiden la conexión a fuentes inseguras de aire.

PREPARACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR

MONTAJE Y AJUSTE DEL ARNÉS DE CABEZA CON CORREAS SUPERIORES

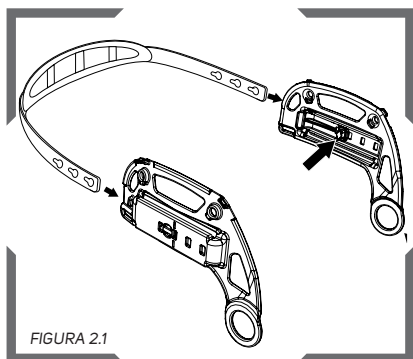


FIGURA 2.1

Fije la banda delantera a los soportes del arnés para la cabeza. 1. Deslice los extremos en el canal de los soportes. 2. Enganche el ojo de la cerradura en la clavija en el interior del soporte. Ajuste para hacerla encajar.

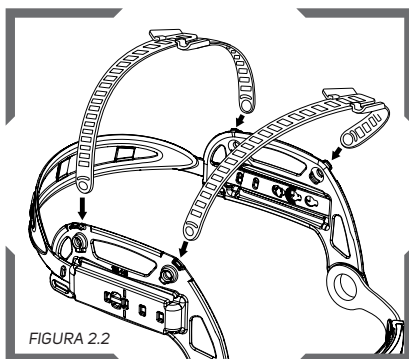


FIGURA 2.2

Fije las correas superiores a los soportes del arnés para la cabeza con el lado redondeado hacia la cabeza. Enganche el orificio de las correas debajo de la lengüeta del soporte del arnés para la cabeza. Luego empuje la ranura de las correas sobre el clip superior en el soporte del arnés para la cabeza.

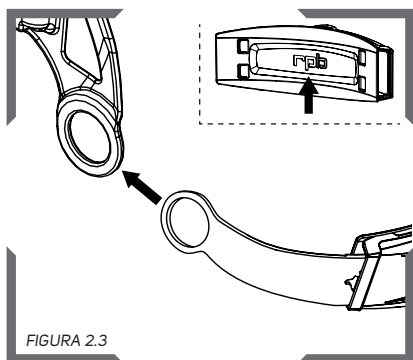


FIGURA 2.3

Alinee el ensamble del trinquete de modo que el logotipo de RPB en la almohadilla interior quede hacia arriba. Coloque el ensamble del trinquete en los orificios de los soportes del arnés de cabeza (1) deslizando la lengüeta del extremo de la banda del trinquete sobre el orificio del soporte desde el interior. 2. Luego coloque el clip del trinquete en el orificio del soporte.

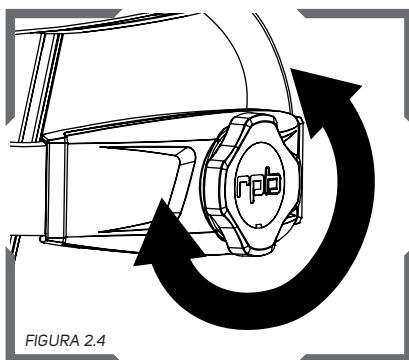


FIGURA 2.4

El arnés de cabeza se puede ajustar con el ajustador del trinquete en la parte posterior de la banda de la cabeza. Gire la perilla para apretar y aflojar la banda.

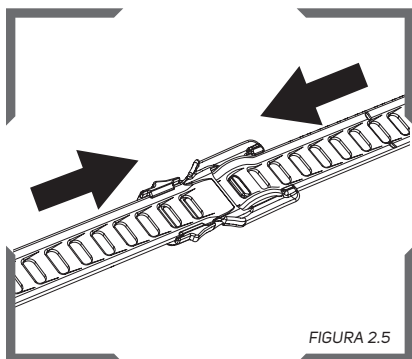


FIGURA 2.5

Para hacer que las correas del arnés para la cabeza sean más pequeñas, junte las dos correas para ajustarlas.

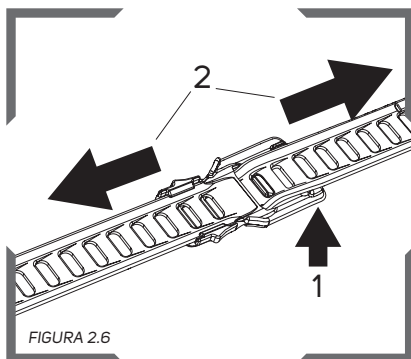


FIGURA 2.6

Para agrandar las correas superiores, 1. desenganche las lengüetas de los extremos de encima de la correa. 2. Luego, separe las correas hasta la muesca deseada. Luego, vuelva a colocar las lengüetas sobre la correa para sujetarla de forma segura.

ENSAMBLE DE GORRA

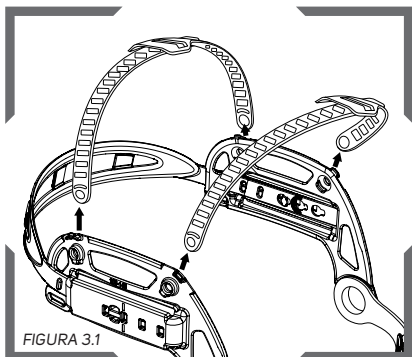


FIGURA 3.1

Para quitarla, tire de la correa para separarla del soporte, desenganche desde la parte inferior y levántela.

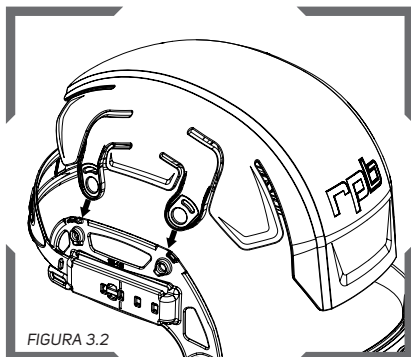


FIGURA 3.2

Coloque la gorra en las mismas ubicaciones de montaje de las que se quitaron las correas. Enganche el orificio de la gorra debajo de la lengüeta del soporte del arnés para la cabeza. Luego, gire el orificio de montaje de la gorra sobre el clip superior en el soporte del arnés de cabeza.

PREPARACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR CONTINUACIÓN

NOTA: EL CONJUNTO DE LA TAPA PROTECTORA SE MUESTRA EN LAS FIGURAS 4.1-6.5. TODAS LAS INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN DEL ARNÉS PARA LA CABEZA Y DEL CONDUCTO DE AIRE SE APLICAN TANTO A LA GORRA DE PROTECCIÓN (15-850) COMO A LAS CORREAS SUPERIORES VERSIONES (15-841)

COLOCACIÓN DE LOS SOPORTES DE LALENTE

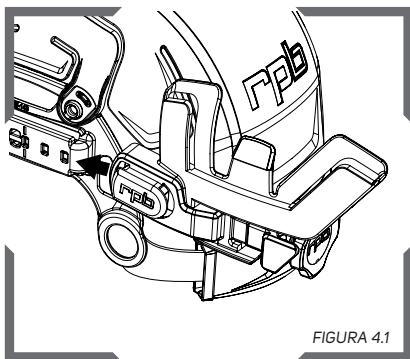


FIGURA 4.1

Alinee el soporte del arnés de la cabeza con la montura de la lente, levante la lengüeta trasera y empuje hacia el frente hasta la posición deseada, asegurándose de que la lengüeta esté ajustada en la ranura de la posición deseada. Repita por el otro lado.

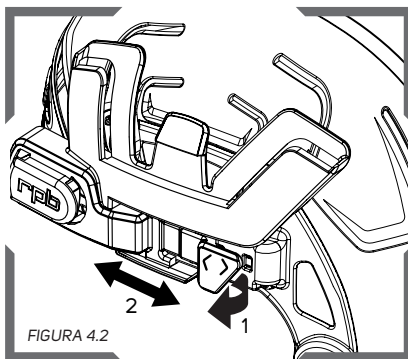


FIGURA 4.2

Ajuste los soportes de la lente con la lengüeta para el dedo para colocarlos hacia adelante o hacia atrás en los soportes. Esto acercará o alejará la lente de la capucha del rostro.

COLOCACIÓN DEL CONDUCTO DE AIRE

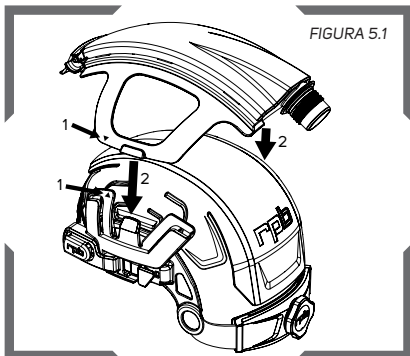


FIGURA 5.1

1. Alinee las flechas de alineación. 2. Deslice las alas del ensamble del conducto en la ranura en forma de "W" en los clips laterales hasta que el clip del medio encaje firmemente sobre la sección transversal del ala.

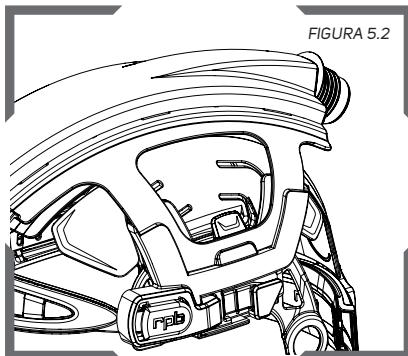
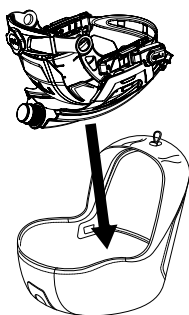


FIGURA 5.2

Ensamble del conducto unido a la montura de la lente.

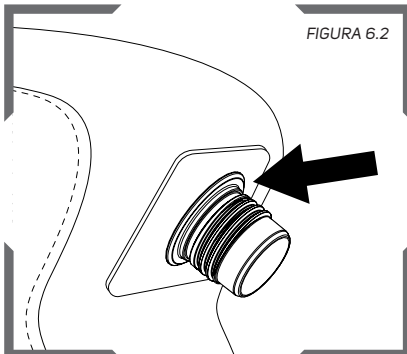
COLOCACIÓN DEL CONDUCTO DE AIRE DE LA SUSPENSIÓN PARA CABEZA O DE LA GORRA DE PROTECCIÓN EN LA CAPUCHA

FIGURA 6.1



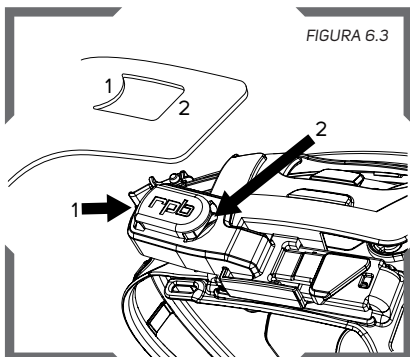
Inserte el ensamblaje de suspensión de la cabeza o del conjunto de la gorra de protección en la capucha.

FIGURA 6.2



Inserte la entrada roscada del conducto de aire en el sello de goma negro en la parte posterior de la capucha. Comenzando por el lado inferior, estire el sello de goma sobre la nervadura de retención detrás de la sección roscada.

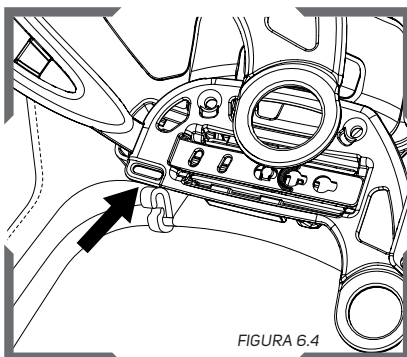
FIGURA 6.3



Alinee las lengüetas de la lente con los clips a los lados de la montura de la lente.

- Enganche el punto 1 **debajo** del punto 1 como se muestra en la imagen.
- Encaje el punto 2 **sobre** el punto 2 como se muestra en la imagen.

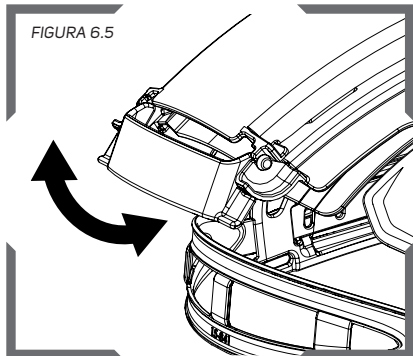
FIGURA 6.4



Inserte el clip de sujeción a través de la ranura en el soporte del arnés para la cabeza.

PREPARACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR CONTINUACIÓN

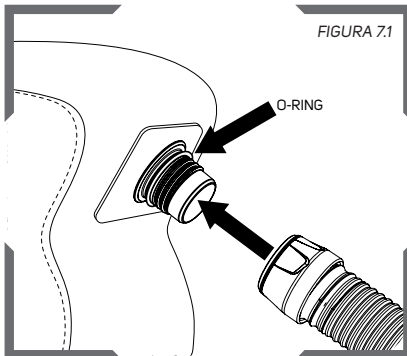
FIGURA 6.5



Ajuste el director de flujo de aire hacia arriba o hacia abajo para que el aire fluya hacia la lente o hacia la cara.

CONECTE EL TUBO DE RESPIRACIÓN

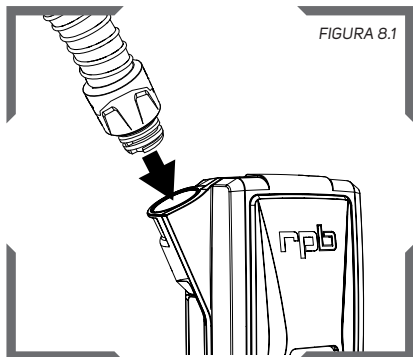
FIGURA 7.1



Asegúrese de que la junta tórica (o-ring) esté en la entrada roscada. Conecte el tubo de respiración a la entrada girando en el sentido de las agujas del reloj. No apriete demasiado. Sostenga la capucha para evitar que gire mientras se aprieta el tubo de respiración.

AIRE IMPULSADO

FIGURA 8.1



Asegúrese de que el sello plano esté en el acoplador del tubo de respiración. Inserte el extremo de bayoneta del tubo de respiración en la salida del PX5 PAPR y complete media vuelta en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté seguro.

PARA USAR CON RPB PX5 - CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO DE PAPR

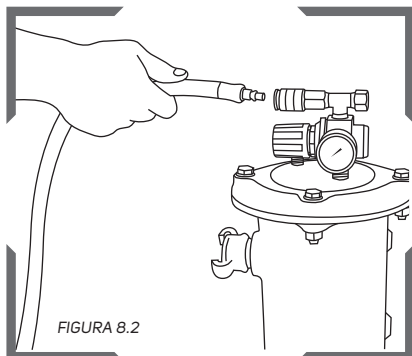
Cuando se utilice el respirador T200 junto con el RPB PX5 PAPR, consulte el Manual de Instrucciones del Usuario del RPB PX5 para configurar y utilizar este ensamble.

Nota: El RPB PX5 es un Respirador Purificador de Aire Impulsado por Motor, por lo tanto, se debe tener cuidado al seleccionar el filtro correcto para la aplicación en la que se utilizará el respirador.

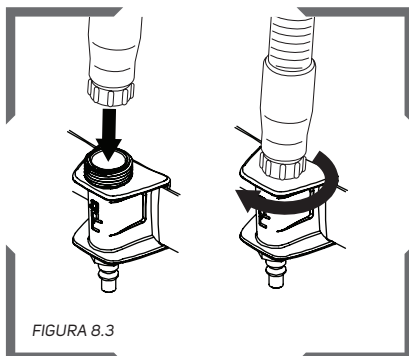
⚠ ADVERTENCIA

El respirador de aire suministrado T200 debe suministrarse con aire respirable que cumpla con los requisitos de CGA G-7.1 Grado D o mejor calidad y cumple con OSHA u otros requisitos del cuerpo directivo.

AIRE SUMINISTRADO

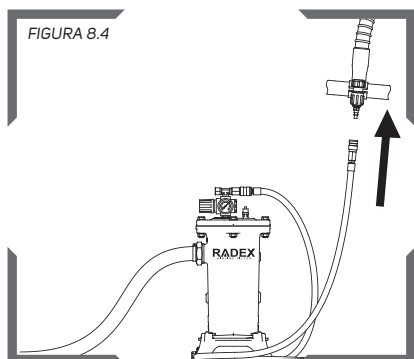


Conecte la Manguera de Suministro de Aire Respirable al punto de conexión (se muestra el filtro de línea de aire 04-900 Radex).

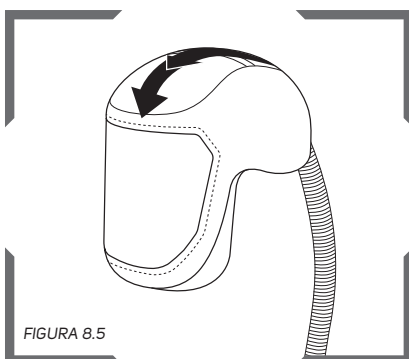


Conecte la Manguera de Suministro de Aire al dispositivo de control de flujo.

Nota: Revise las conexiones de la manguera en busca de fugas de aire y apriételas si es necesario; reemplace las piezas desgastadas.



Ahora conecte la Manguera de Suministro de Aire Respirable al dispositivo de control de flujo. El aire debería fluir ahora a través del respirador.

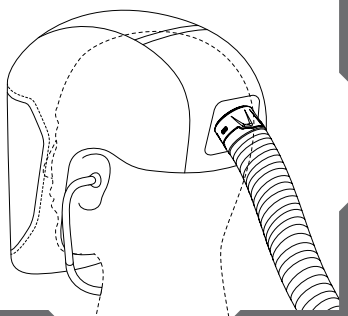


Con aire fluyendo a través del respirador, ajuste la presión de aire en el punto de conexión al nivel de presión que se recomienda y especifica en la Tabla de Presión de Aire Respirable (página 14).

PREPARACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR CONTINUACIÓN

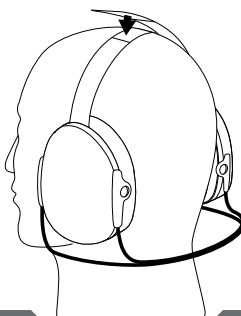
USO DE ESTETOSCOPIO U OREJERAS

FIGURA 9.1



La capucha ha sido diseñada para que los oídos de los usuarios queden expuestos, de modo que se pueda utilizar un estetoscopio sin comprometer la calidad del aire que respira.

FIGURA 9.2

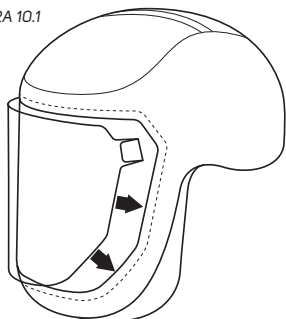


Póngase las orejeras 18-524 RPB Quiet-Slim con la banda para el cuello alrededor de la parte posterior del cuello, asegurándose de que las almohadillas sellen completamente alrededor de las orejas. Asegure la banda superior con la correa de velcro. Colóquese la capucha después de ponerse las orejeras.

Consulte el Manual de instrucciones de las orejeras Quiet-Slim para obtener más detalles.

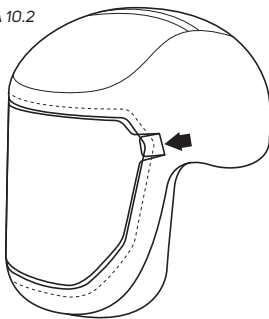
LENTES CLEAR-VISION CASSETTE

FIGURA 10.1



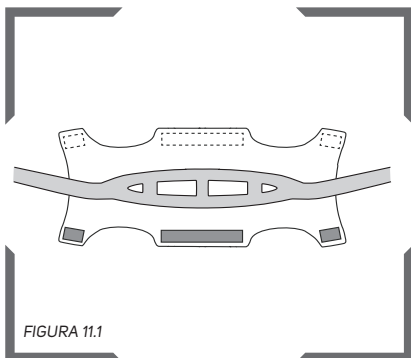
Despegue la parte trasera del casete de las lentes. Aplique el casete a la parte exterior de la lente cosida en la capucha.

FIGURA 10.2

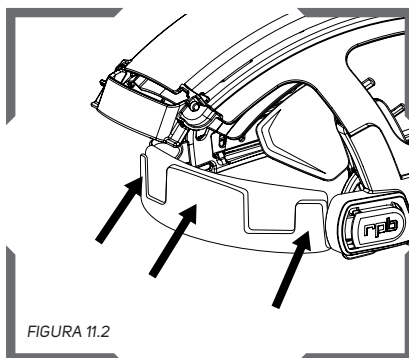


Utilice las lengüetas que vienen ya plegadas para quitar cada lente según sea necesario.

REEMPLAZO Y LIMPIEZA DE LA ALMOHADILLA PARA LA FRENTE

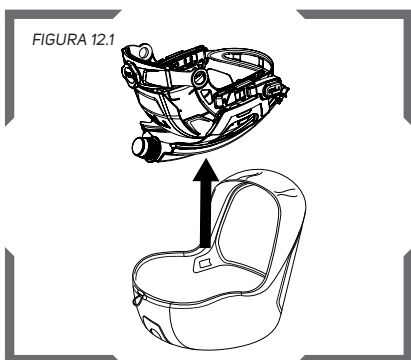


Para quitar la almohadilla para la frente, despegue las conexiones de velcro. Límpielo con un detergente suave o reemplácelo por uno nuevo.



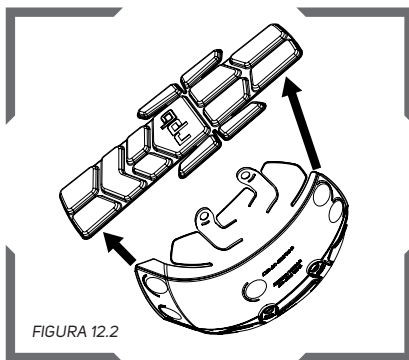
Coloque la almohadilla para la frente nueva o limpia en el interior de la correa delantera del arnés para la cabeza. Doble las partes superior e inferior y asegure las lengüetas de velcro.

LIMPIEZA DEL T200 Y DE LA ALMOHADILLA DE LA GORRA DE PROTECCIÓN (BUMP CAP)



Retire de la capucha el arnés para la cabeza o el ensamblaje del conducto de la gorra de protección desenganchando la lente en ambos lados y tirando de la entrada roscada hacia afuera del sello de goma en la parte posterior.

Limpie el arnés de la cabeza o la gorra de protección y el ensamblaje del conducto con agua caliente y un detergente suave. Deje secar antes de volver a colocarlo dentro de una capucha.



La almohadilla de la gorra de protección está unida al interior de la gorra con puntos de velcro. Retire la almohadilla del casco. La almohadilla puede lavarse con un detergente suave o reemplazarse.

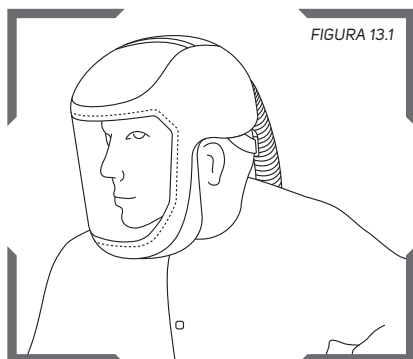
COLOCARSE Y QUITARSE EL EQUIPO

COLOCACIÓN DE LA CAPUCHA

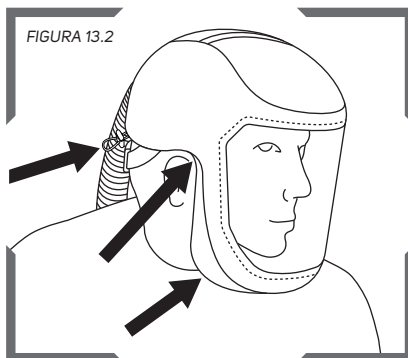
Una vez que haya completado la configuración, estará listo para instalar su respirador RPB T200. Primero, revise el interior de la capucha y el ensamble del arnés de la cabeza para asegurarse de que esté libre de polvo, suciedad o contaminantes. Asegúrese de que la fuente de aire esté encendida y fluyendo. Luego abra la parte inferior de la capucha, colóquese el respirador en la cabeza, baje la capucha y ajuste el trinquete del arnés de cabeza para que encaje. Asegúrate de que esté sellado con el cordón elástico. El sello está diseñado para asentarse sobre el trinquete para permitir un fácil ajuste, pero el resto del arnés de cabeza y el conducto deben estar completamente dentro de la capucha.

Si utiliza una capucha con sello de cuello, asegúrese de que el sello de cuello selle todo alrededor del cuello con un cordón elástico ajustable. Meta el babero interior debajo de su overol u otra prenda exterior. Tire del babero exterior hacia abajo sobre sus hombros y asegúrese de que quede plano sobre su pecho y espalda para que no se interponga en su trabajo.

T200 CAPUCHA CON SELLO FACIAL



Abra la parte inferior de la capucha con el aire fluyendo desde la fuente de aire, colóquese el respirador en la cabeza. Asegúrese de que la capucha esté centrada en su cabeza.

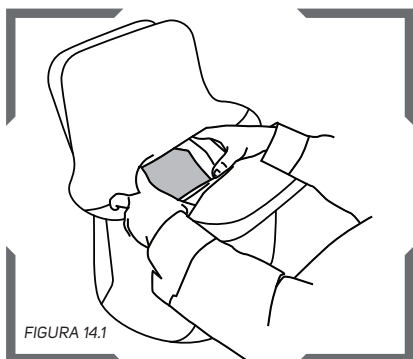


Baje la capucha y apriete el trinquete del arnés de cabeza para que encaje. Asegúrese de que el cordón elástico ajustable se selle alrededor de la barbilla, las mejillas, las orejas y la parte posterior de la cabeza.

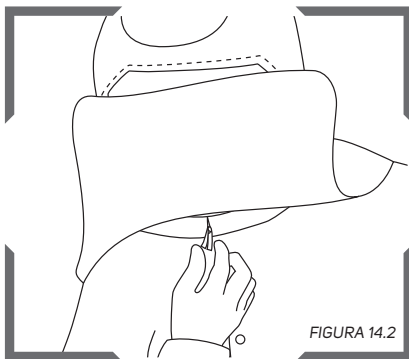
⚠ ADVERTENCIA

Siempre revise el interior del respirador en busca de contaminantes antes de ponérselo. Siempre póngase y quítese el casco cuando esté fuera del área de trabajo, manteniendo el interior del casco limpio y libre de contaminantes. No seguir estos pasos podría exponerlo a materiales peligrosos y a contaminantes que podrían afectar la función del respirador.

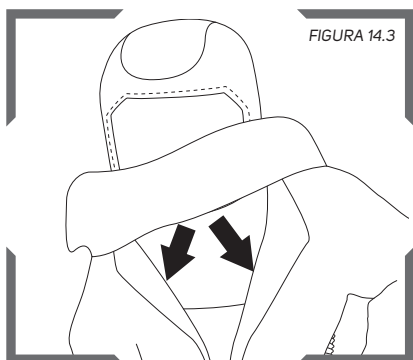
T-LINK CAPUCHAS CON SELLO DE CUELLO



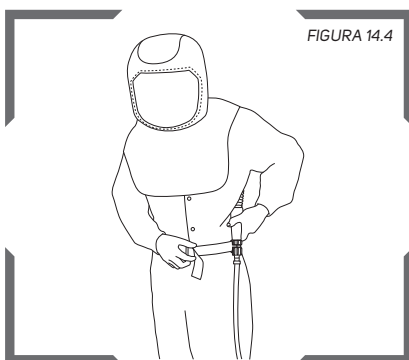
Con el aire fluyendo, abra la parte inferior de la capucha y colóquese el respirador en la cabeza. Asegúrese de que la capucha esté centrada en su cabeza.



Baje la capucha, apriete el trinquete del arnés para la cabeza para que encaje y asegúrese de que el sello del cuello se selle alrededor de su cuello, cerciorándose de que el elástico esté bien ajustado.



Meta el babero interior en el cuello de su camisa, overol o equipo de protección para evitar que entren contaminantes en la capucha. Hale hacia abajo el babero exterior.



Ajuste y asegure el cinturón del dispositivo de control de flujo alrededor de su cintura sobre la cadera.

COLOCARSE Y QUITARSE EL EQUIPO CONTINUACIÓN

QUITARSE LA CAPUCHA

Cuando haya terminado de trabajar, mantenga el respirador encendido con aire fluyendo hacia la capucha hasta que haya abandonado el área contaminada. Dependiendo de los contaminantes, puede ser aconsejable limpiar el exterior de la capucha y su ropa de trabajo antes de quitarse el respirador. Puede ser necesario un programa de limpieza del lugar de trabajo.

INSPECCIÓN

Si la capucha está contaminada o muestra un desgaste excesivo, deséchela de acuerdo con las regulaciones federales y locales. Guarde la capucha, el tubo de respiración y otras piezas para uso futuro si están en buenas condiciones.

ALMACENAMIENTO

Antes de guardar el respirador, limpie la unidad siguiendo las instrucciones de limpieza que aparecen en este manual de instrucciones. Asegúrese de que esté limpio, tanto por dentro como por fuera. Después de usarlo, guarde el respirador colgándolo en un lugar limpio y seco, lejos del área de trabajo. Si el T200 no se va a usar por un período de tiempo más largo o para el transporte, almacénelo en un contenedor o en una bolsa. Almacene en un lugar fresco y seco entre -10°C to +45°C (14°F to 113°F) <90% RH. Es posible que PX5 deba almacenarse por separado; consulte el Manual de Instrucciones de PX5 para obtener instrucciones de almacenamiento específicas.

Después de su uso:

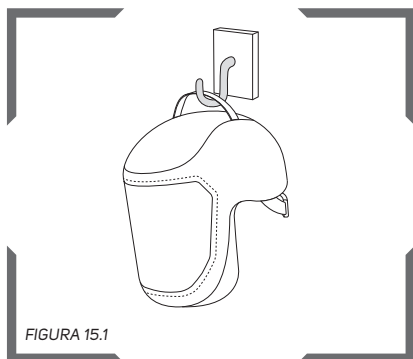


FIGURA 15.1

Almacenamiento a largo plazo o transporte:

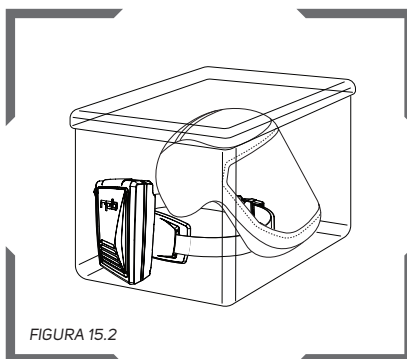
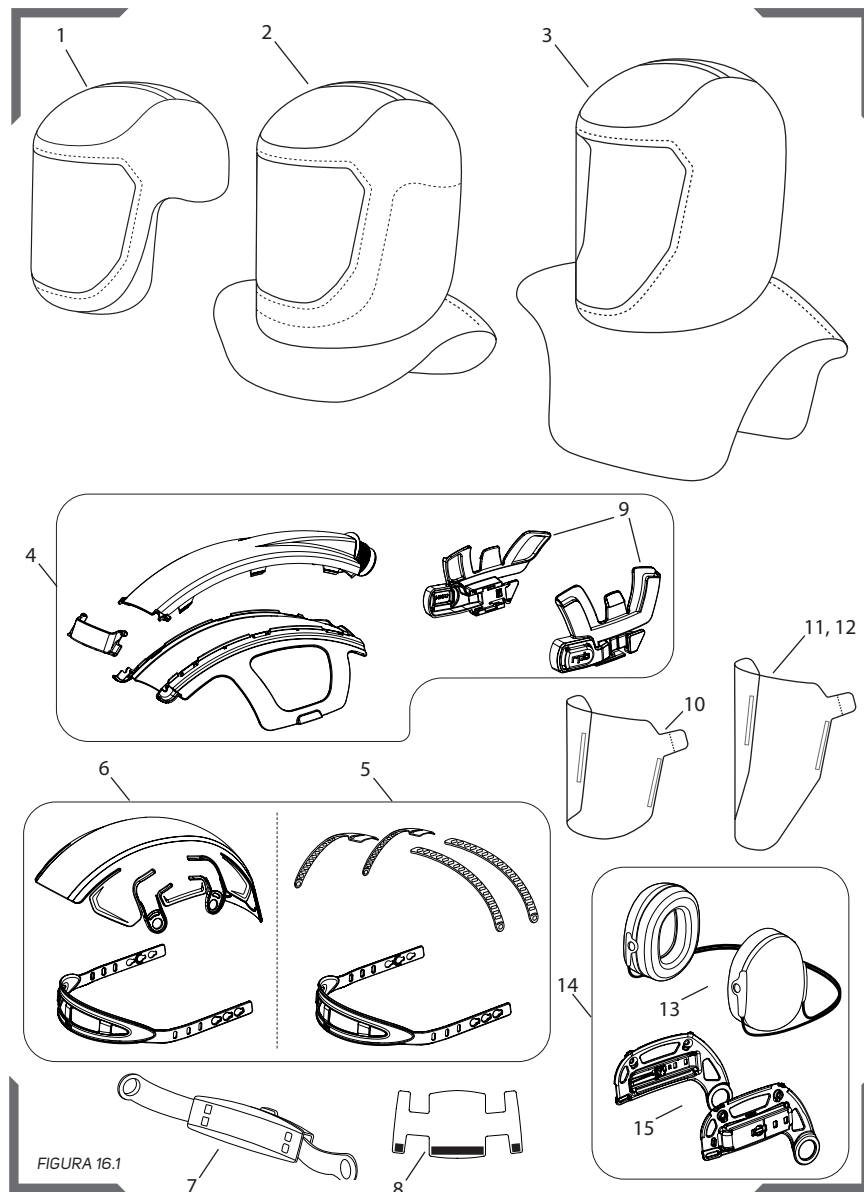


FIGURA 15.2

NOTAS

PIEZAS Y ACCESORIOS



LISTA DE PIEZAS

Número de Artículo	Descripción	Número de Pieza
1	T200 Tychem® 2000 - Capucha con Sello Facial	17-722
2	T200 Tychem® 2000 - Capucha Completa con - Sello Facial Internal	17-732
3	T-Link Tychem® 2000 - Capucha Completa con Sello de Cuello T-Link Tychem® 4000 - Capucha Completa con - Sello de Cuello y Costuras Selladas	17-712 17-713
	T-Link Tychem® 4000 - Capucha Completa Extra Larga con - Sello de Cuello, Costuras Selladas y Lentes de Seguridad	17-713-SX
4	Ensamble de Conducto de Aire (15-861) con Monturas para Lentes (17-513) (No para la venta)	15-860
5	Ensamble de Arnés de Cabeza con almohadilla para la frente del arnés de cabeza	15-841
6	Ensamble de Arnés de Gorra de Protección con almohadilla para la frente del arnés de cabeza	15-850
7	Ensamble de Trinquete del Arnés de Cabeza	16-530
8	Almohadilla para la Frente del Arnés de Cabeza	16-526
9	Monturas de Lentes (par)	17-513
10	T200 Casete de Lentes Clear-Vision (1 casete de 7 lentes) (paquete de 10) - para capuchas de sellado facial (lente corta)	17-811
11	T-Link Casete de Lentes Clear-Vision (1 casete de 7 lentes) (paquete de 10) - para capuchas de longitud completa (lente larga)	17-817
12	T-Link Lentes Removibles (paquete de 25) - para capuchas de longitud completa (lente larga)	17-815
13	Orejeras Quiet-Slim	18-524
14	Orejeras Quiet-Slim con soportes laterales (par)	18-525
15	Soportes laterales (par)	15-842



ADVERTENCIA

Use solo piezas de repuesto RPB auténticas y exactas (marcadas con el logotipo y el número de pieza de RPB) y solo en la configuración especificada. El uso de equipo incompleto o inadecuado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de todo el ensamble del respirador.

PIEZAS Y ACCESORIOS PAPR

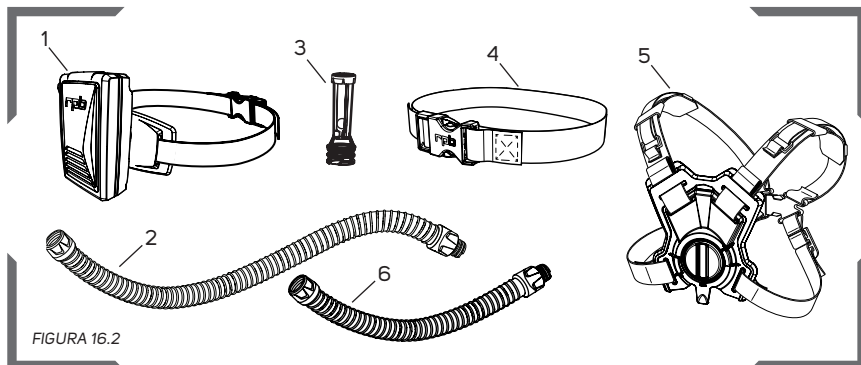


FIGURA 16.2

Número de Artículo	Descripción	Número de Pieza
1	PX5 PAPR y Cinturón	03-801
2	Ensamble del Tubo de Respiración para el PX5	04-831
3	Probador de Flujo del PX5	03-819
4	Cinturón 2"	07-765
	Cinturón 2" - Easy Clean	07-765-DC
5	Arnés para Mochila - Easy Clean	03-822-DC
6	Tubo de Respiración para Mochila	04-841

DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO

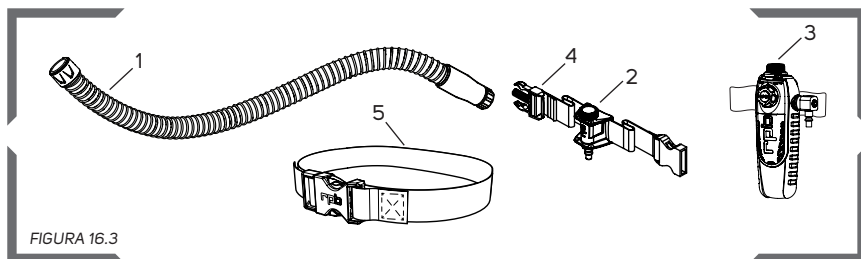


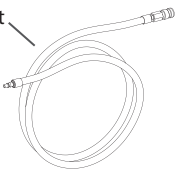
FIGURA 16.3

Número de Artículo	Descripción	Número de Pieza
1	Ensamblaje del Tubo de Respiración para Aire Suministrado	04-833
2	La Válvula de Flujo Constante y Cinturón	03-101
3	C40 Dispositivo de Control Climático y Cinturón	03-500
4	Cinturón para la Válvula de Flujo Constante	NV2022
5	2" Cinturón para C40	07-765
	2" Cinturón para C40 - Easy Clean	07-765-DC

MANGUERAS Y ACCESORIOS DE SUMINISTRO DE AIRE TABLA 2.1

SERIE	1. ACOPLADORES	2. TAPONES	3. ENSAMBLAJES DE MANGUERA DE AIRE SUMINISTRADO
Conexión Rápida RPB®	NV2025 1/4" FM NPT 	03-012-PM 1/4" M NPT 03-013-PM 3/8" M NPT 03-012-PMS 1/4" M NPT Swivel   	NV2028 RPB 25ft 3/8" NV2029 RPB 50ft 3/8" NV2027 RPB 100ft 3/8" 04-412-15 RPB (15ft) 04-412-25 RPB (25ft)
Schrader Cerradura de la torcedura	03-042-CF 1/4" FM NPT 	03-042-PM 1/4" M NPT 03-043-PM 3/8" M NPT 03-042-PMS 1/4" M NPT   	04-342-25 Schrader 25ft 04-342-50 Schrader 50ft 04-342-100 Schrader 100ft 04-442-15 Schrader (15ft) 04-442-25 Schrader (25ft)
RPB® RZ Conexión Rápida		03-052-PM-RZ RZ 1/4" 03-052-PMS-RZ  	04-352-25-RZ 25ft 04-352-50-RZ 50ft 04-352-100-RZ 100ft

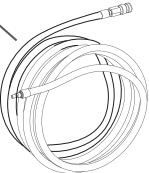
25ft



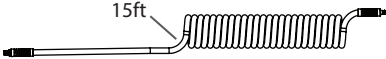
50ft



100ft



15ft



25ft



LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujeto a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y no se aplican garantías del consumidor a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni asignarse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB®, y **TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA.** La cobertura de la garantía limitada de RPB® no se aplica a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

RPB's® La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto garantizado, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, incluida la pérdida de uso, mantenimiento y otros costos, y **TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS** bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o mal uso de los productos de RPB® Safety, incluyendo los usos para los cuales no fueron diseñados estos productos. RPB® Safety no es responsable por daño, pérdida o gasto resultante de la falta de asesoramiento o información o de la prestación de asesoramiento o información incorrecta, ya sea o no, debida a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en espagnol T200™ pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :

 **AVERTISSEMENT** **AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.

 **DANGER** **DANGER** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, engendrera des blessures graves ou la mort.



Veillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le T200 est un respirateur polyvalent conçu pour des activités variées nécessitant une protection contre des contaminants aériens. Avec ses options de casquette antichoc et ses trois modèles de capot disponibles, le T200 peut aussi bien être utilisé dans un environnement industriel que médical. Pour une protection auditive renforcée, le système optionnel de protection auditive Quiet-Slim™ peut être installé.

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation. Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS (page 35) pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand
T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com
gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@gvs.com

Formulaire n°: 7.20.505

Rév n°: 2

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

La sélection, l'installation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures ; des maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de la peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur, page 39). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/healthcare/important-safety-information où vous trouverez des liens utiles vers les normes OSHA et d'autres contenus.

EMPLOYEURS : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air et assumer les Responsabilités de l'employeur (page 39).

UTILISATEURS DU PRODUIT: Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit (page 40).

CONSULTEZ LE SITE WEB POUR LES MISES À JOUR. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement. Visitez le site gvs-rpb.com/healthcare/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

RESPIRATION

Le T200 de RPB est approuvé dans les catégories suivantes :

Adduction d'air actionnée par un moteur

Le respirateur T200 de RPB® est un respirateur purifiant actionné par un moteur, homologué NIOSH avec un facteur de protection assigné de 1000 lorsqu'il est correctement ajusté et utilisé avec tous les composants requis, incluant l'assemblage du tube respiratoire et le respirateur purifiant actionné par un moteur PX5® de RPB. Dans cette configuration, il réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. La protection spécifique dépend du filtre sélectionné pour être utilisé avec le PX5 PAPR de RPB (voir le manuel d'utilisation du PX5).

Adduction d'air

Le respirateur T200 de RPB est un respirateur homologué NIOSH avec un facteur de protection assigné de 1000 lorsqu'il est correctement ajusté et utilisé avec tous les composants requis, incluant l'assemblage du tube respiratoire, la vanne de régulation à débit constant O3-101, le dispositif de contrôle climatique O3-501 C40™ et la conduite d'air respirable RPB. Dans cette configuration, il réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. Utilisez-le avec un filtre pour conduite d'air, comme le filtre aérien RADEX® O4-900 de RPB. La protection spécifique dépend de la configuration du filtre (voir le manuel d'utilisation du RADEX de RPB).

DANGERS ET RESTRICTIONS

Le respirateur T200 de RPB **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ** dans les cas suivants :

- Dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Lorsque le porteur ne peut pas s'échapper sans l'aide du respirateur.
- Dans des atmosphères contenant moins de 19.5% d'oxygène.
- Dans des activités de projections abrasives.
- En tant que protection contre des gaz dangereux (ex : monoxyde de carbone).
- Lorsque les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Lorsque les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- Dans une zone mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).
- Une atmosphère inflammable ou explosive est présente lorsqu'il est utilisé avec des systèmes comportant des pièces dépourvues de sécurité intrinsèque, comme le PX5 PAPR.

LE VISAGE ET LES YEUX :

- Le T200 avec **lunette standard** ne répond pas aux exigences ANSI Z87.1 pour la protection du visage.
- Le T200 n'a pas été conçu ou testé pour fournir une protection contre les métaux fondus ou les liquides corrosifs.
- **Remarque :** Le port de lunettes de sécurité pourrait être requis en fonction de l'analyse du risque de la tâche. Le T200 ne protège pas d'un éventuel transfert d'impact sur les lunettes

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS SUITE

portées en-dessous du capot. Il n'assure pas une protection complète des yeux et du visage contre des impacts et des pénétrations sévères, et ne remplace pas des pratiques de sécurité ainsi que des contrôles techniques appropriés.

LA TÊTE :

- Le T200 fournit une protection minimale de la tête lorsqu'il est équipé de la casquette antichoc. Il ne répond pas aux exigences ANSI/ISEA Z89.1 dans cette configuration.

PROTECTION AUDITIVE :

- Le système de protection auditive Quiet-Slim™ fournit un taux de réduction du bruit (TRB) de 21. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du Quiet-Slim pour des consignes d'installation et d'ajustement appropriées.
- D'autres protections auditives, comme des bouchons d'oreilles ou un casque anti-bruit, doivent être portées et ajustées correctement lorsque les niveaux sonores dépassent les niveaux autorisés du OSHA.

SCHÉMA DES COMPOSANTS RESPIRATOIRES - PAPR

IMAGE 1.1 À LA PAGE 6

Le respirateur T200 de RPB est constitué de 3 composants principaux, comme indiqué sur l'Image 1.1. Ces 3 composants doivent tous être présents et assemblés correctement, afin de constituer un respirateur complet homologué NIOSH en tant que respirateur purifiant motorisé à adduction d'air.

1. ASSEMBLAGE DU CASQUE DU RESPIRATEUR
2. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE
3. ALIMENTATION EN AIR PX5

NIOSH AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- F. Ne pas utiliser de respirateur purifiant à adduction d'air si le débit de l'air est inférieur à 115 lpm (4 cfm) avec un masque hermétique ou 170 lpm (6 cfm) avec un capot et/ou un casque.
- H. Suivre les programmes établis pour le remplacement de la cartouche et du récipient ou surveiller l'indicateur de fin de service pour vous assurer de remplacer la cartouche et les récipients avant qu'une panne ne se produise.
- I. Contient des pièces électriques pouvant provoquer un départ de feu dans des atmosphères inflammables ou explosives.
- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou

entraîner la mort.

- L. Suivre les instructions du manuel d'utilisation pour remplacer les cartouches, les boîtiers et/ou les filtres.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux MSHA, OSHA et autre réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P. Le NIOSH n'évalue pas le respirateur à utiliser comme masque chirurgical.

SCHEMA DES COMPOSANTS RESPIRATOIRES - SAR (RESPIRATEUR À ADDUCTION D'AIR)

IMAGE 1.2 À LA PAGE 7

Le respirateur T200 de RPB est constitué de 3 composants principaux. Ces 3 composants doivent tous être présents et assemblés correctement afin de constituer un respirateur à adduction d'air complet homologué NIOSH.

1. ASSEMBLAGE DU CASQUE DU RESPIRATEUR
2. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE ET DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT
3. CONDUITE D'AIR RESPIRABLE

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- D. L'appareil à adduction d'air ne peut être utilisé que lorsqu'il est alimenté avec de l'air respirable conforme aux exigences CGA G-7.1 Grade D ou de qualité supérieure.
- E. Utiliser uniquement les plages de pression et les longueurs de tuyaux spécifiées dans le manuel d'utilisation.
- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux MSHA, OSHA et autre réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consultez le „Tableau de pression de l'air respirable“ à la page 48 avant de le revêtir.

SOURCE D'AIR, RACCORDS ET PRESSION

SOURCE D'AIR

Adduction d'air actionnée par un moteur

Vérifiez que la zone contaminée est dans les limites d'utilisation d'un respirateur purifiant actionné par un moteur et déterminez le type de contamination. Une fois le niveau de contamination confirmé, vous pouvez sélectionner la cartouche de filtre adaptée à votre utilisation pour vous assurer d'être suffisamment protégé. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste dans les niveaux recommandés par l'OSHA et les autres organismes de réglementation. Suivez le manuel d'utilisation du PX5 PAPR pour plus de d'informations.

Adduction d'air

Localisez la source d'air dans un environnement d'air propre, utilisez systématiquement un filtre sur l'entrée de votre source d'air. Veillez à ce que la source d'air soit située dans un endroit où aucun véhicule, chariot élévateur ou autre machine ne fonctionne à proximité de votre entrée d'air, car cela entraînerait l'aspiration de monoxyde de carbone dans votre approvisionnement d'air. Utilisez systématiquement des refroidisseurs intermédiaires / séchoirs appropriés avec des filtres et des alarmes de détection de monoxyde de carbone, afin de garantir un approvisionnement constant en air respirable propre. Un filtre aérien Radex® (04-900) et un détecteur de gaz GX4® (08-400) sont recommandés. Des échantillons d'air devraient être prélevés régulièrement afin de s'assurer qu'il corresponde aux exigences Grade D.

QUALITÉ DE L'AIR

Ce respirateur doit être constamment alimenté avec de l'air respirable propre. Cet air respirable doit respecter au minimum les exigences relatives à l'air gazeux de Type 1, décrites dans les spécifications de commodité G-71 (Grade D ou qualité supérieure) de la Compressed Gas Association et telles que spécifiées dans les sous-parties J.84.141(b) et 29 CFR 1910.134 (i) de la loi fédérale 42 CFR 84. Le T200 de RPB ne purifie pas l'air et ne filtre par les contaminants. Un détecteur de monoxyde de carbone doit être constamment utilisé.



DANGER

Ne connectez pas le tuyau d'air du respirateur à du nitrogène, des gaz toxiques, des gaz inertes ou d'autres sources d'air non-respirables.

Vérifiez la source d'air avant d'utiliser le respirateur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec des systèmes d'approvisionnement d'air mobiles, ex : des bouteilles. Un raccordement du tuyau d'air à une source d'air inadéquate pourrait causer des blessures graves ou la mort.

RACCORDS ET TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE

Les tuyaux d'alimentation en air respirable et les raccords RPB® doivent être utilisés entre le point d'attache et le raccord d'air respirable du respirateur situés au niveau de la ceinture du porteur. Les sections de tuyaux doivent correspondre aux longueurs approuvées et la quantité de sections doit correspondre au nombre spécifié dans le tableau de pression de l'air respirable à la page 44.

PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

La pression de l'air doit être constamment surveillée au point d'attache. La pression de l'air doit être relevée sur un manomètre fiable pendant que de l'air circule à travers le respirateur.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB estime que les employeurs doivent :

■ Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.

En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peuvent s'appliquer à la sélection et l'utilisation de respirateurs et autres équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des réglementations fédérales (OSHA, MSHA, règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail), locales (étatiques ou provinciales) ou militaires et des normes consensuelles telles que l'ANSI ou la CSA. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir gvs-rpb.com/healthcare/important-safety-information/ pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et à votre secteur d'activité.

■ Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.

Mettez en place et suivez :

- ☐ Un programme de sécurité sur le lieu de travail.
- ☐ Un programme écrit pour la protection respiratoire en conformité avec les normes et réglementations applicables (ex : OSHA 29 CFR 1910.134; ASTM F3387-19; CSA Z94.4, etc.).

■ Conformément à ce qui précède,

☐ Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.

Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection respiratoire, des yeux et du visage, de la tête et auditive est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus. Par exemple : sélectionnez un respirateur approprié pour les dangers aériens spécifiques, en prenant en compte les facteurs du lieu de travail et de l'utilisateur et avec un Facteur de Protection Attribué correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection de l'employé.

Selon le cas, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre secteur et activité, et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions, page 35) et le manuel du PX5 PAPR, C40 ou la vanne de régulation à débit constant pour connaître les spécifications de ces produits.

☐ S'assurer que les employés sont médicalement aptes à utiliser un respirateur.

Faites appel à un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé pour effectuer

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR SUITE

des évaluations médicales à l'aide d'un questionnaire médical ou un examen médical initial conformément à la réglementation OSHA 29 CFR 1910.134.

☐ **Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du T200.**

Désigner une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le T200 de RPB, conformément aux directives de ASTM F3387-19 pour assurer la formation :

Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit :

- a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s) ;
- b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site ;
- c) comprendre le programme respiratoire du site ; et
- d) connaître les réglementations applicables.

Formez chaque utilisateur du T200 à l'utilisation, l'inspection, l'entretien, au stockage, aux ajustements, aux applications et aux restrictions de l'appareil, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation et du manuel d'utilisation du dispositif de régulation du débit approuvé, et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels. Contactez RPB pour obtenir de l'aide à la formation.

☐ **Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.**

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu. Cela inclut la sélection d'une cartouche de filtre à air appropriée pour l'application prévue.

☐ **Mesurer et surveiller les contaminants aériens dans la zone de travail.**

Mesurez et surveillez les niveaux des contaminants aériens dans la zone de travail, conformément aux réglementations applicables. Assurez-vous également que la zone de travail est bien ventilée.

☐ **Si vous avez des questions, veuillez contacter RPB.**

■ Contactez le service client par :

Tél: 1-866-494-4599

E-mail: sales@gvs.com

Internet: gvs-rpb.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du PX5 PAPR ou du dispositif de régulation du débit (procurez-vous des copies supplémentaires sur gvs-rpb.com) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le respirateur T200 de RPB.

Ne portez pas ce respirateur avant d'avoir passé une évaluation médicale, incluant un questionnaire médical ou un examen médical initial, effectuée par un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé.

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits RPB que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Vérifiez que vous avez bien tous les composants requis pour utiliser le T200 en tant que respirateur complet et approuvé :

- Assemblage du capot du respirateur (T200, T-Link®)
- Assemblage du tube respiratoire
- Dispositif de régulation du débit (PX5 PAPR, Vanne de régulation à débit constant, dispositif de climatisation C40)
- Conduite d'air respirable (SAR)

Voir le schéma des composants du respirateur (pages 6-7, 36-37) : Le T200 de RPB est uniquement approuvé pour une utilisation avec le PX5 PAPR de RPB, la vanne de régulation à débit constant de RPB ou le dispositif de contrôle climatique de RPB. Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque RPB faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé l'NIOSH. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation du respirateur entier. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit.

Inspectez quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure, qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé, y compris une visière ou un casque ayant subi un impact, jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé. Des lunettes de sécurité ou tout autre composant rayés ou endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB authentiques. Lorsque des lunettes de sécurité ou résistantes aux impacts sont remplacées, assurez-vous de retirer le film de protection additionnel des deux côtés des lunettes. Si le film reste en place, cela pourrait affecter la clarté optique des lunettes et causer une fatigue oculaire. Inspectez l'intérieur du respirateur afin de détecter des poussières respirables ou d'autres objets étrangers. Veillez à ce que l'intérieur du respirateur reste tout le temps propre.

Veillez à ce que l'équipement soit assemblé correctement, selon la configuration qui convient à votre utilisation. Un capot incomplet ou mal installé pourrait ne pas fournir une protection adéquate sur le plan respiratoire et contre les impacts. *Voir Configuration et entretien du respirateur (page 46). Voir Revêtir le respirateur (page 49) pour des informations sur l'ajustement.*

S'ASSURER D'AVOIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ POUR SON ACTIVITÉ

Vérifiez que le T200 fournit la protection adéquate pour votre activité. Le cas échéant, vérifiez

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT SUITE

le programme de sécurité de votre lieu de travail, le programme de protection respiratoire et les normes et réglementations pour votre activité et votre secteur (Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS, page 35).

AVANT DE REVÊTIR LE T200 :

Vérifiez que les contaminants aériens sont dans les limites recommandées pour l'utilisation du respirateur :

- Déterminez le type et le niveau de contamination. Vérifiez que les concentrations des contaminants aériens ne dépassent pas celles autorisées par les réglementations et recommandations pour les respirateurs motorisés purifiants à adduction d'air ou les respirateurs à adduction d'air.

Filter l'air respirable :

- **PAPR:** Une fois le niveau de contamination confirmé, sélectionnez la cartouche de filtre adaptée à votre utilisation pour vous assurer d'être suffisamment protégé. Suivez le manuel d'utilisation du PX5 PAPR.
- **SAR:** Une fois le niveau de contamination confirmé, assurez-vous que le filtre aérien fonctionne correctement. Suivez le manuel d'utilisation du filtre aérien Radex.

S'assurer que la zone est bien ventilée et surveillée :

- Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste bien dans les niveaux recommandés par les organismes de réglementation. Pour l'adduction d'air, il est recommandé d'utiliser un détecteur de gaz GX4. Suivez le manuel d'utilisation du détecteur de gaz GX4.

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre employeur.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Vous ne pouvez pas vous échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 19.5% d'oxygène.
- Une atmosphère inflammable ou explosive est présente lorsqu'il est utilisé avec des systèmes comportant des pièces dépourvues de sécurité intrinsèque, PX5.
- Les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Le débit d'air s'arrête ou ralentit, ou une alarme retentit. Ne pas utiliser de respirateur motorisé purifiant à adduction d'air si le débit de l'air est inférieur à 170 lpm (6 cfm).

- Vous avez du mal à respirer.
- Vous ressentez des étourdissements, de la nausée, vous avez trop froid, trop chaud ou vous sentez mal.
- Vos yeux, votre nez ou votre peau sont irrités.
- La zone de travail est un espace confiné (à moins que des mesures spécifiques pour les espaces confinés n'aient été prises).
- Vous sentez un goût, une odeur ou apercevez des contaminants à l'intérieur du casque.
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le respirateur ne fournit pas une protection adéquate.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le casque sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB. Le produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Voir la section "Configuration et entretien du respirateur" pour des instructions de nettoyage plus détaillées.

INSTRUCTIONS POUR DES UTILISATIONS OU DES ENVIRONNEMENTS SPÉCIAUX

Espaces confinés

Si ce respirateur est utilisé dans des espaces confinés, veillez à ce que le lieu soit bien ventilé et à ce que les concentrations en contaminants soient inférieures aux recommandations données pour ce respirateur. Suivez toutes les procédures relatives à l'entrée et l'opération dans et à la sortie d'un espace confiné, telles que définies dans les réglementations et normes applicables.



T200™

Protecting you for life's best moments.

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

S - INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIALES OU CRITIQUES - SAR TABLEAU 1.1

Ce tableau liste les plages de pression d'air nécessaires pour fournir au T200 de RPB le volume d'air correspondant à la plage requise de 6-15cfm ou 170-425 slpm conformément aux réglementations gouvernementales. La pression de fonctionnement maximale du tube d'approvisionnement en air comprimé est de 300 psi.

1. SOURCE D'AIR	2. TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR	3. DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT UTILISÉ AVEC ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE 04-833	4. LONGUEUR DU TUYAU D'ALIMENTATION (FT)	5. NOMBRE DE SECTIONS MAX.	6. PLAGE DE PRESSION (PSIG)
COMPRESSEUR STATIONNAIRE OU PORTABLE	NV2028 (25ft) NV2029 (50ft) NV2027 (100ft) 04-352-25-RZ (25ft) 04-352-50-RZ (50ft) 04-352-100-RZ (100ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant	25	1	10 - 14
			50	1	12 - 14
			100	2	17 - 19
			150	3	21 - 23
			200	4	25 - 27
			250	5	28 - 31
			300	6	31 - 34
	03-500 C40 Climate Control Assembly		25	1	55-80
			50	1	60-85
			100	2	65-95
			150	3	70-95
			200	4	75-100
			250	5	80-100
			300	6	90-100
	04-342-25 (25ft) 04-342-50 (50ft) 04-342-100 (100ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant avec raccord Schrader	25	1	20-22
			50	1	24-26
			100	2	28-30
			150	3	32-34
			200	4	36-38
			250	5	38-40
			300	6	44-46
		03-500 C40 Climate Control Assembly avec raccord Schrader	25	1	65-80
			50	1	70-85
			100	2	75-95
			150	3	80-95
			200	4	85-100
			250	5	90-100
			300	6	95-100

1. SOURCE D'AIR	2. TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR	3. DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT UTILISÉ AVEC ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE 04-833	4. LONGUEUR DU TUYAU D'ALIMENTATION (FT)	5. NOMBRE DE SECTIONS MAX.	6. PLAGE DE PRESSION (PSIG)
COMPRESSEUR STATIONNAIRE OU PORTABLE	04-412-15 (15ft) 04-412-25 (25ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant	15 25	1 1	9-14 11-15
		03-500 C40 Climate Control Assembly	15 25	1 1	55-80 55-80
	04-442-15 (15ft) 04-442-25 (25ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant avec raccord Schrader	15 25	1 1	21-30 23-33
		03-500 C40 Climate Control Assembly avec raccord Schrader	15 25	1 1	65-80 65-80



AVERTISSEMENT

Assurez-vous de bien comprendre le Tableau de pression de l'air respirable avant d'utiliser ce respirateur.

1. Sélectionnez la source d'air adéquate. N'utilisez pas une pompe à air ambiant, car cela ne fournira pas assez de pression (colonne 1).
2. Vérifiez le numéro de la pièce du tuyau d'alimentation en air (colonne 2) et le dispositif de régulation du débit (colonne 3) que vous utilisez.
3. Vérifiez que votre tuyau d'alimentation en air RPB Safety est de la longueur adéquate (colonne 4) et que le nombre de sections de tuyau est correct (colonne 5).
4. Réglez la pression de l'air au point d'attache dans la plage spécifiée (colonne 6).

Vérifiez que de l'air circule bien dans votre respirateur au moment de régler la pression.

Ne pas fournir la pression minimale requise au point d'attache pour la longueur du tuyau d'alimentation en air pourrait réduire le niveau de protection fourni. Cela pourrait également entraîner l'inhalation de contaminants, car la pression dans le casque pourrait devenir négative en cas de débit d'inhalation maximal lors de travaux à un rythme intense. Un débit d'air faible réduira le niveau de protection fourni.

Si les conduites d'air respirable et le dispositif de contrôle du débit sont équipés de raccords RZ™, ils ne peuvent être raccordés qu'à d'autres raccords RZ. Ils ne fonctionneront pas avec les coupleurs universels. Ne modifiez pas les raccords de la conduite d'air. Les raccords RZ empêchent le raccordement à des sources d'air dangereuses.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN DU RESPIRATEUR

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENT DU HARNAIS DE TÊTE AVEC SANGLES SUPÉRIEURES

IMAGE 2.1 À LA PAGE 16

Attachez le bandeau frontal aux supports de fixation du harnais de tête. 1. Faites glisser les extrémités dans les sillons des supports de fixation. 2. Placez le trou en face de la cheville à l'intérieur du support de fixation. Accrochez et ajustez.

IMAGE 2.2 À LA PAGE 16

Attachez les sangles supérieures aux supports de fixation du harnais de tête avec le côté arrondi vers la tête. Fixez le trou des sangles sous l'attache du support du harnais de tête. Poussez ensuite l'encoche située sur les sangles par-dessus le clip supérieur du support de fixation du harnais de tête.

IMAGE 2.3 À LA PAGE 16

Alignez l'assemblage du cliquet de façon que le logo RPB à l'intérieur du rembourrage soit à l'endroit. Fixez l'assemblage du cliquet dans les trous des supports de fixation du harnais de tête en (1) faisant glisser l'attache située à l'extrémité du bandeau du cliquet sur le trou du support à partir de l'intérieur. 2. Enclenchez ensuite le cliquet dans le trou sur le support.

IMAGE 2.4 À LA PAGE 16

Le harnais de tête peut être ajusté avec le dispositif de réglage du cliquet situé à l'arrière du bandeau. Tournez la molette pour serrer et desserrer le bandeau.

IMAGE 2.5 À LA PAGE 17

Pour que les sangles du harnais soient plus petites, poussez les deux sangles en même temps pour serrer.

IMAGE 2.6 À LA PAGE 17

Pour que les sangles du harnais soient plus grandes, 1. Détachez les attaches d'extrémité de la sangle. 2. Tirez ensuite sur les sangles jusqu'à l'encoche souhaitée. Clipsez et fixez à nouveau les attaches sur la sangle.

ASSEMBLAGE DE LA CASQUETTE ANTICHOC

IMAGE 3.1 À LA PAGE 17

Retirez les sangles du support de fixation, décrochez-les en bas et soulevez vers le haut.

IMAGE 3.2 À LA PAGE 17

Fixez la casquette antichoc aux mêmes emplacements de montage sur lesquels les sangles étaient fixées. Placez le trou de la casquette antichoc sous l'attache du support du harnais de tête. Faites ensuite tourner le trou d'assemblage de la casquette antichoc sur le clip supérieur du support de fixation du harnais de tête.

REMARQUE : L'ASSEMBLAGE DE LA CASQUETTE ANTICHOC EST ILLUSTRÉ SUR LES IMAGES 4.1-6.5. TOUTES LES INSTRUCTIONS RELATIVES À LA CONFIGURATION DU HARNAIS DE TÊTE ET DE LA CONDUITE D'AIR S'APPLIQUENT ÉGALEMENT À LA CASQUETTE ANTICHOC (15-850) ET AU HARNAIS AVEC SANGLES SUPÉRIEURES (15-841).

ATTACHER LES MONTURES DE LA LUNETTE

IMAGE 4.1 À LA PAGE 18

Alignez le support de fixation du harnais de tête avec la monture de la lunette, relevez l'attache et poussez vers l'avant jusqu'à l'emplacement souhaité, en veillant à ce

que l'attache soit bien fixée dans l'encoche de positionnement souhaitée. Répétez les mêmes étapes de l'autre côté.

IMAGE 4.2 À LA PAGE 18

Ajustez les montures de la lunette en utilisant l'attache pour les faire avancer ou reculer sur les montures. Cela va rapprocher ou éloigner la lunette du capot du visage de l'utilisateur.

ATTACHER LA CONDUITE D'AIR

IMAGE 5.1 À LA PAGE 18

1. Alignez les flèches d'alignement. 2. Faites glisser les ailes de l'assemblage de la conduite dans l'encoche en forme de "W" située sur les clips latéraux jusqu'à ce que le clip du milieu soit bien enclenché au-dessus de la section de croisement de l'aile.

IMAGE 5.2 À LA PAGE 18

Assemblage de conduite attachée aux montures de la lunette

PLACER LA CONDUITE D'AIR DE LA SUSPENSION DE TÊTE / CASQUETTE ANTICHOC DANS LE CAPOT

IMAGE 6.1 À LA PAGE 19

Insérez l'assemblage de la suspension de tête ou de la casquette antichoc dans le capot.

IMAGE 6.2 À LA PAGE 19

Insérez l'entrée filetée de la conduite d'air dans le joint en caoutchouc noir situé à l'arrière du capot. En commençant par le bas, étirez le joint en caoutchouc jusqu'à la nervure de retenue derrière la section filetée.

IMAGE 6.3 À LA PAGE 19

Alignez les attaches de la lunette avec les clips situés sur les côtés des montures de la lunette.

- Accrochez le point 1 sous le point 1 comme sur l'image.
- Clipsez le point 2 au-dessus du point 2 comme sur l'image.

IMAGE 6.4 À LA PAGE 19

Insérez le clip de fixation dans la fente du support du harnais de tête.

IMAGE 6.5 À LA PAGE 20

Ajustez le dispositif d'orientation du débit vers le haut ou vers le bas pour que l'air afflue vers la lunette ou vers le visage.

ATTACHER LE TUBE RESPIRATOIRE

IMAGE 7.1 À LA PAGE 20

Vérifiez que le joint torique est bien sur l'entrée filetée. Fixez le tube respiratoire sur l'entrée en tournant dans le sens horaire. Ne serrez pas excessivement. Tenez le capot pour l'empêcher de tourner pendant le serrage du tube respiratoire.

ADDUCTION D'AIR MOTORISÉE

IMAGE 8.1 À LA PAGE 20

Vérifiez que le joint plat est bien sur le raccord du tube respiratoire. Insérez l'extrémité à baïonnette du tube respiratoire dans la sortie du PX5 PAPR et faites un demi-tour dans le sens horaire jusqu'à qu'elle soit bien fixée.

POUR UNE UTILISATION AVEC LE PX5 DE RPB - VOIR LE MANUEL D'UTILISATION DU PAPR

Lorsque le respirateur T200 est utilisé en conjonction avec le PX5 AIR PAPR de RPB, veuillez consulter le manuel d'utilisation du PX5 PAPR de RPB pour la configuration et l'utilisation de l'assemblage.

Remarque : Le PX5 DE RPB est un respirateur purifiant à adduction d'air motorisée, par conséquent, une attention particulière est requise lors de la sélection du filtre approprié selon l'utilisation prévue du respirateur.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN DU RESPIRATEUR SUITE



AVERTISSEMENT

Ce respirateur doit être alimenté avec de l'air respirable correspondant aux exigences CGA G-7.1 Grade D ou de qualité supérieure. Le taux humidité de l'air respirable doit être contrôlé et doit rester dans les limites conformément à OSHA afin d'éviter que l'air ne gèle l'appareil.

ADDITION D'AIR

IMAGE 8.2 À LA PAGE 21

Connectez le tuyau d'alimentation en air respirable au point d'attache (filtre aérien Radex 04-900 illustré).

IMAGE 8.3 À LA PAGE 21

Connectez le tuyau d'alimentation en air au dispositif de régulation du débit.

Remarque : Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au niveau des raccords de tuyau et resserrez si nécessaire - remplacez toute pièce usée.

IMAGE 8.4 À LA PAGE 21

Ensuite, connectez le tuyau d'alimentation en air respirable au dispositif de régulation du débit. De l'air devrait maintenant circuler dans le respirateur.

IMAGE 8.5 À LA PAGE 21

Avec de l'air circulant à travers le respirateur, ajustez la pression de l'air au point d'attache à la pression d'air recommandée, spécifiée dans le Tableau de pression de l'air respirable (page 44).

UTILISATION D'UN STÉTHOSCOPE OU DE PROTECTIONS AUDITIVES

IMAGE 9.1 À LA PAGE 22

Le capot a été conçu de façon que les oreilles de l'utilisateur soient exposées afin de pouvoir utiliser un stéthoscope sans compromettre la qualité de l'air respiré par l'utilisateur.

IMAGE 9.2 À LA PAGE 22

Placez les protections auditives Quiet-Slim 18-524 de RPB avec le tour de cou situé

à l'arrière du cou, en veillant à ce que les rembourrages encadrent parfaitement les oreilles. Fixez le bandeau du dessus de la tête avec la sangle en velcro. Enfilez le capot après avoir placé les protections auditives.

Consultez le manuel d'utilisation des protections auditives Quiet-Slim pour des informations plus détaillées.

LUNETTES EN KIT CLEAR-VISION

IMAGE 10.1 À LA PAGE 22

Décollez la protection des lunettes en kit et appliquez les lunettes à l'extérieur de la lunette cousue dans le capot.

IMAGE 10.2 À LA PAGE 22

Utilisez les languettes repliées pour retirer chaque lunette selon le besoin.

REMPLACEMENT ET NETTOYAGE DU REMBOURRAGE FRONTAL

IMAGE 11.1 À LA PAGE 23

Pour retirer le rembourrage frontal, détachez les fixations en velcro. Nettoyez-le avec un détergent doux ou remplacez-le par un nouveau.

IMAGE 11.2 À LA PAGE 23

Placez le rembourrage frontal de rechange ou nettoyé à l'intérieur du bandeau avant du harnais de tête. Repliez le haut et le bas, et fixez les languettes en velcro.

NETTOYER LE T200 ET LE REMBOURRAGE DE LA CASQUETTE ANTICHOC

IMAGE 12.1 À LA PAGE 23

Retirez l'assemblage de la conduite du harnais de tête ou de la casquette antichoc

en déclipant la lunette de chaque côté et en tirant l'entrée filetée hors du joint en caoutchouc situé à l'arrière.

IMAGE 12.2 À LA PAGE 23

Le rembourrage de la casquette antichoc est attaché à l'intérieur de la casquette antichoc par des points en velcro. Sortez le rembourrage du casque en le décrochant.

Le rembourrage peut être nettoyé avec un détergeant doux ou remplacé.

Nettoyez le harnais de tête ou la casquette antichoc avec l'assemblage de la conduite en utilisant de l'eau chaude et un détergeant doux. Laissez-les sécher avant de les replacer dans le capot.

REVÊTIR ET RETIRER LE RESPIRATEUR

REVÊTIR LE CAPOT

Après avoir terminé la configuration, vous êtes prêt à enfiler votre respirateur T200 de RPB. Commencez par examiner l'intérieur du capot et du harnais de tête, afin de vérifier qu'ils ne contiennent ni poussières, ni saletés, ni contaminants. Vérifiez si la source d'air est activée et si de l'air circule bien. Ouvrez ensuite le bas du capot, placez le respirateur sur votre tête, tirez le capot vers le bas, réglez le cliquet du harnais de tête pour l'ajuster correctement. Veillez à ce que la fermeture soit bien hermétique en utilisant le cordon élastique. Le joint doit reposer au-dessus du cliquet pour un ajustement facile, mais le reste du harnais de tête ainsi que la conduite devraient être entièrement rentrés dans le capot.

Si vous utilisez un capot avec un col scellé, veillez à ce que le col scellé soit hermétiquement fermé tout autour du cou avec le cordon élastique ajustable. Rentrez le plastron interne sous votre combinaison ou autre vêtement externe. Étirez le plastron externe le long de vos épaules et vous assurant qu'il est bien à plat sur votre poitrine et votre dos, de façon à ne pas entraver vos travaux.

T200 CAPOTS À ÉTANCHÉITÉ FACIALE

IMAGE 13.1 À LA PAGE 24

Ouvrez le bas du capot avec de l'air arrivant de la source et placez le respirateur sur votre tête. Veillez à ce que le capot soit bien centré sur votre tête.

IMAGE 13.2 À LA PAGE 24

Tirez le capot vers le bas, serrez le cliquet du harnais de tête pour l'ajuster. Veillez à ce que le cordon élastique ajustable assure une fermeture hermétique autour du menton, au niveau des joues, des oreilles et à l'arrière de la tête.



AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours la présence de contaminants à l'intérieur du respirateur avant de le revêtir. Enfilez et retirez toujours le casque en dehors de la zone de travail, en gardant l'intérieur du casque propre et sans contaminants. Ne pas effectuer ces étapes pourrait vous exposer à des matières et des contaminants dangereux qui pourraient affecter les fonctions du respirateur.

REVÊTIR ET RETIRER LE RESPIRATEUR SUITE

T-LINK CAPOT À COLS SCELLÉS

IMAGE 14.1 À LA PAGE 25

Avec de l'air circulant, ouvrez le bas du capot et placez le respirateur sur votre tête. Veillez à ce que le capot soit bien centré sur votre tête.

IMAGE 14.2 À LA PAGE 25

Tirez le capot vers le bas, serrez le cliquet du harnais de tête pour l'ajuster et veillez à ce que le col scellé forme bien une fermeture hermétique autour de votre cou en veillant à ce que l'élastique soit bien serré.

IMAGE 14.3 À LA PAGE 25

Rentrez le plastron interne dans le col de votre chemise, combinaison ou tenue de protection afin d'empêcher l'entrée de contaminants dans le capot. Tirez le plastron externe vers le bas.

IMAGE 14.4 À LA PAGE 25

Serrez la ceinture du dispositif de régulation du débit autour de votre taille au niveau des hanches.

RETIRER LE CAPOT

Une fois votre travail terminé, gardez votre respirateur avec de l'air circulant dans le casque tant que vous n'avez pas quitté la zone contaminée. En fonction des contaminants, il pourrait être recommandé de nettoyer l'extérieur du casque et vos vêtements de travail avant de retirer le respirateur. Un programme de nettoyage du lieu de travail pourrait être nécessaire.

INSPECTION

Si le capot est contaminé ou présente des traces d'usure excessives, débarrassez-vous du capot en respectant les réglementations locales et fédérales. Conservez le casque, le tube respiratoire et les autres pièces pour un usage ultérieur s'ils sont encore en bon état.

STOCKAGE

Avant de ranger le respirateur, nettoyez l'unité en suivant les instructions de nettoyage de ce manuel d'utilisation. Veillez à ce qu'il soit bien propre, à l'intérieur comme à l'extérieur. Après utilisation, rangez le respirateur en le suspendant dans un endroit propre et sec, éloigné de la zone de travail. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le T200 pendant une période prolongée, rangez-le dans un conteneur ou un sac. Stocker dans un endroit frais et sec entre -10°C et +45°C (14°F à 113°F) <90% RH. Le PX5 pourrait nécessiter un stockage séparé, veuillez consulter le manuel d'utilisation du PX5 pour des instructions de stockage spécifiques.

Après utilisation : IMAGE 15.1 À LA PAGE 26

Stockage ou transport de longue durée : IMAGE 15.2 À LA PAGE 26

PIÈCES ET ACCESSOIRES

IMAGE 16.1 À LA PAGE 28

LISTE DES PIÈCES

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	T200 Tychem® 2000 - Étanchéité faciale	17-722
2	T200 Tychem® 2000 - Capot complet avec étanchéité faciale interne	17-732
3	T-Link Tychem® 2000 - Capot complet avec col scellé	17-712
	T-Link Tychem® 4000 - Capot complet avec col scellé, coutures scellées	17-713
	T-Link Tychem® 4000 - Capot complet extra long avec col scellé, coutures scellées, lunettes de sécurité	17-713-SX
4	Assemblage de la conduite d'air (15-861) avec montures de lunettes (17-513) (Pas à vendre)	15-860
5	Assemblage du harnais de tête	15-841
6	Assemblage du harnais de la casquette antichoc	15-850
7	Assemblage du cliquet du harnais de tête	16-530
8	Rembourrage frontal du harnais de tête	16-526
9	Montures de lunettes (paire)	17-513
10	T200 Kit de lunettes Clear-Vision (1 kit de 7 lunettes) (Paquet de 10) - pour capots à étanchéité facile (petites lunettes)	17-811
11	T-Link Kit de lunettes Clear-Vision (1 kit de 7 lunettes) (Paquet de 10) - pour capots extra longs (grandes lunettes)	17-817
12	T-Link Lunettes jetables (Paquet de 25) - pour capots extra longs (grandes lunettes)	17-815
13	Protections d'oreilles Quiet-Slim	18-524
14	Protections d'oreilles Quiet-Slim avec Structures latéral (paire)	18-525
15	Structures latéral (paire)	15-842



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange RPB authentiques (avec le logo et le numéro de pièce), et uniquement selon la configuration spécifiée. L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation de l'assemblage complet du respirateur.

PIÈCES ET ACCESSOIRES DU PAPR

IMAGE 16.2 À LA PAGE 30

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	PX5 PAPR et Ceinture	03-801
2	Tube respiratoire pour PX5 PAPR	04-831
3	Débitmètre pour PX5 PAPR	03-819
4	Ceinture de 5 cm (2")	07-765
	Ceinture de 5 cm (2") - Nettoyage facile	07-765-DC
5	Harnais de sac à dos - Nettoyage facile	03-822-DC
6	Tube respiratoire pour sac à dos	04-841

PIÈCES ET ACCESSOIRES DU PAPR

IMAGE 16.3 À LA PAGE 30

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	Tube respiratoire pour adduction d'air	04-833
2	Vanne de régulation à débit constant	03-101
3	C40 Dispositif de climatisation	03-500
4	Ceinture pour vanne de régulation à débit constant	NV2022
5	Ceinture pour C40	07-765
	Ceinture pour C40 - Nettoyage facile	07-765-DC

RACCORDS ET TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR

TABLEAU 2.1 À LA PAGE 31

N°	Description	Numéro de pièce
1	Raccord	NV2025
	Raccord - Schrader	03-042-CF
2	Connecteurs	03-012-PM
		03-013-PM
		03-012-PMS
	Connecteurs - Schrader	03-042-PM
		03-043-PM
		03-042-PMS
	Connecteurs - RZ	03-052-PM-RZ
		03-052-PMS-RZ
3	Assemblages de conduite d'air	
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2028
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2029
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2027
	15ft (4.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm)	04-412-15
	25ft (7.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm)	04-412-25
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-25
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-50
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-100
	15ft (4.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-442-15
	25ft (7.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-442-25
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-25-RZ
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-50-RZ
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-100-RZ

GARANTIE LIMITÉE

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

NOTES

OTHER PRODUCTS

RPB PX5 PAPR

The RPB PX5 is a compact and versatile PAPR that changes the way people experience clean filtered air across multiple industries – from medical and chemical settings, to the profoundly harsh environments of foundries. Boasting a sleek lightweight design, the PX5 contours to the users back, evenly distributing weight through its vertical mounting. With simple considered edges, curves and sealed housing unit, the PX5 is certified to meet IP65 in use for ease of decontamination.



RPB® QUIET-SLIM™ EAR DEFENDERS

The RPB® Quiet-Slim™ ear defenders can be worn with the T200® or the Z4® with no modifications. Combine with bell shaped earplugs for the ultimate in hearing protection.



RPB GX4® GAS MONITOR

The RPB GX4 Gas Monitor gives you complete confidence that the supplied/ compressed air you and your employees breathe is safe. Detecting when there are dangerous levels of toxic gases and utilizing smart device and cloud integration capabilities, the GX4 enables you to view your air quality from any device, in real time.



MAN-86

gvs-rpb.com | 1-866-494-4599



Protecting you for life's best moments.